



**Naciones Unidas**

# **Informe del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas**

**Enero a diciembre de 2001**

**Asamblea General**

**Documentos Oficiales**

**Quincuagésimo séptimo período de sesiones**

**Suplemento No. 31 (A/57/31)**

**Asamblea General**  
Documentos Oficiales  
Quincuagésimo séptimo período de sesiones  
Suplemento No. 31 (A/57/31)

# **Informe del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas**

**Enero a diciembre de 2001**



Naciones Unidas • Nueva York, 2002



*Nota*

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

---

## Índice

<i>Capítulo</i>	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
Abreviaturas . . . . .		iv
Prefacio del Rector . . . . .		vi
I. Introducción . . . . .	1–9	1
II. Paz y gestión de los asuntos públicos . . . . .	10–25	4
III. Medio ambiente y desarrollo sostenible . . . . .	26–48	10
IV. Principales cuestiones intersectoriales . . . . .	49–60	17
V. Fomento de la capacidad . . . . .	61–79	21
VI. Actividades de creación de redes . . . . .	80–89	25
VII. Vinculación con el sistema de las Naciones Unidas . . . . .	90–104	28
VIII. Actividades de difusión . . . . .	105–115	34
Anexo		
I. Contribuciones recibidas en 2001 . . . . .		38
II. Miembros del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas en 2001 . . . . .		39

---

## Abreviaturas

ACNUR	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FMI	Fondo Monetario Internacional
GEIC	Centro de Información sobre el Medio Ambiente Mundial
INFOODS	Red internacional de sistemas de datos sobre alimentos
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
OIEA	Organismo Internacional de Energía Atómica
OMC	Organización Mundial del Comercio
OMS	Organización Mundial de la Salud
PLEC	Población, ordenación de la tierra y cambio ambiental
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
UNITAR	Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones
UNU	Universidad de las Naciones Unidas
UNU/BIOLAC	Programa de Biotecnología para América Latina y el Caribe, de la UNU
UNU/FTP	Programa de capacitación pesquera, de la UNU
UNU/GTP	Programa de capacitación en ciencias geotérmicas, de la UNU
UNU/IAS	Instituto de Estudios Avanzados, de la UNU
UNU/IIST	Instituto Internacional de Tecnologías de Programas de Computadora, de la UNU
UNU/INRA	Instituto de Recursos Naturales de África, de la UNU

---

UNU/INTECH	Instituto de Nuevas Tecnologías, de la UNU
UNU/INWEH	Red internacional sobre el agua, el medio ambiente y la salud, de la UNU
UNU/LA	Academia de Dirigentes, de la UNU
UNU/WIDER	Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo, de la UNU
ZEF	Foro sobre la emisión cero

---

## Prefacio del Rector

### **Promoción del conocimiento para la seguridad y el desarrollo humanos: la necesidad del diálogo es mayor que nunca**

El otorgamiento del Premio Nobel de la Paz en 2001 a las Naciones Unidas y al Secretario General Kofi Annan constituyó un honor para todos los que trabajan en el sistema. Con ese premio se reconoce la importante función que la Organización y su Secretario General desempeñan en la promoción de la paz. También se nos alienta a trabajar con más ahínco para garantizar un mundo más seguro y una vida mejor para todos los pueblos.

Para lograr ese objetivo se necesitan realizar mayores esfuerzos, pues el mundo atraviesa un momento sombrío tras los ataques terroristas del 11 de septiembre, cuya magnitud y crueldad no tienen precedentes. Debemos velar por que no se destruyan los cimientos de las relaciones civilizadas entre la familia de naciones, porque ello constituiría una victoria para los terroristas. Tenemos que reafirmar, incluso en los difíciles tiempos que corren, nuestra decisión de encarar las importantes cuestiones a más largo plazo de la seguridad y el desarrollo humanos.

El año 2001 fue designado Año de las Naciones Unidas del Diálogo entre Civilizaciones, y no cabe dudas de que la necesidad del diálogo es actualmente más apremiante que nunca. La Universidad de las Naciones Unidas (UNU), en cooperación con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), organizó en 2001 una serie de seminarios, conferencias y otras actividades en que se hizo hincapié en un estudio científico del diálogo en sí mismo. También hemos concentrado la atención en la función que puede desempeñar la educación en la preparación de nuevas generaciones, en el papel de los medios de difusión y en la importancia de la ética. El marco de acción que se ha elaborado constituye una guía útil sobre el camino por recorrer.

Los que no se han detenido a considerar las diferencias existentes en los miembros de otros grupos étnicos, religiosos, culturales o sociales saben que todos tenemos muchas cosas en común. No podemos condenar a una persona simplemente porque parezca, hable u ore de una manera diferente, y eso es lo que aborda el diálogo entre las civilizaciones. Ello exigirá tiempo y esfuerzos. Lógicamente, a corto plazo, no será posible impedir hechos atroces, como los que hemos presenciado últimamente, pero, a la larga, el diálogo es la única vía de progreso.

El diálogo también sería fructífero entre los defensores y los adversarios de la globalización. Una cuestión fundamental para el futuro será lograr que la globalización beneficie a todos los pueblos. Vivimos en un mundo cada vez más interconectado e interactivo, caracterizado tanto por las comunicaciones y los intercambios internacionales impulsados por la tecnología como por la separación política y las fronteras territoriales. Sin embargo, no es posible eliminar el carácter real de la



---

inseguridad humana en masa simplemente con desecharlo. Más de 1.000 millones de personas siguen viviendo en la pobreza extrema; se calcula, por ejemplo, que cada ocho segundos muere un niño como resultado de una enfermedad relacionada con el agua.

La UNU ha estado contribuyendo a este debate. En enero de 2001, la UNU publicó un libro con las conclusiones de su estudio sobre el papel de la Organización Mundial del Comercio (OMC) en los asuntos públicos mundiales, que contó con la contribución de una gama de expertos, entre ellos el Secretario General Kofi Annan, el nuevo Director General de la OMC, Supachai Panitchpakdi, y la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Mary Robinson. El libro se centra en cómo apoyar mejor un sistema comercial que ha dado lugar a un crecimiento sin precedentes en la economía mundial velando, al mismo tiempo, por que los beneficios se distribuyan de una manera más equitativa. Algunas de las recomendaciones clave, como establecer un grupo externo de expertos en comercio para que formule directrices normativas innovadoras para la OMC, proporcionar un mayor acceso del público a los documentos de la OMC y garantizar una mayor participación del sector privado – se examinaron en una reunión de alto nivel celebrada en Ginebra en mayo, con ocasión de la presentación del libro.

La globalización puede mejorar la vida de muchas personas en todo el mundo. Al mismo tiempo, sus aspectos y consecuencias negativos también han suscitado considerable atención. En contraste con los problemas examinados en Seattle en 1999, 2001 se ha caracterizado principalmente por los preparativos y el inicio satisfactorio de una nueva ronda de negociaciones de la OMC sobre “desarrollo” en Doha. Los encargados de formular las políticas aún encaran el reto fundamental de responder a las controversias y las presiones diversas que se ejercen sobre el sistema de la OMC, a menudo en esferas que están muy alejadas del terreno de la política comercial tradicional.

La UNU ha venido trabajando intensamente con miras a la Cumbre Mundial para el Desarrollo Sostenible que se celebrará en Johannesburgo. La UNU ha venido concentrando la atención, en particular, en la cuestión relativa a la vinculación entre globalización, pobreza, desarrollo y medio ambiente. Para que los resultados de la Cumbre sean fructíferos, habrá que abordar esas cuestiones de forma equilibrada.

También es necesario que haya una mayor uniformidad y coherencia en el sistema de ordenación del medio ambiente a escala internacional y entre este sistema y otros aspectos del sistema de gestión de los asuntos públicos a escala mundial, como el comercio y la salud. Aunque en general se reconoce que el desarrollo sostenible comprende procesos complejos y multifacéticos, los acuerdos y tratados concertados a escala mundial tienden a centrar la atención únicamente en un conjunto concreto de cuestiones. La UNU ha subrayado la necesidad de concentrar la atención en los vínculos y las relaciones sinérgicas que se establecen entre los procesos, especialmente en su aplicación a escala nacional.

El objetivo de la UNU consiste precisamente en comprender los apremiantes problemas mundiales, como los que se plantean, y proporcionar respuestas con miras a su solución. Otro elemento importante de la labor de la UNU consiste en fomentar la capacidad y aliviar el aislamiento del personal universitario de los países en desarrollo, velando por que sus opiniones formen parte del debate. También se nos pide cada vez más que contribuyamos a los debates de la Organización aprovechando nuestra posición como organismo de las Naciones Unidas

---

que puede centrar la atención en problemas cruciales a escala mundial con independencia y objetividad teóricas.

En las páginas del presente informe anual se esbozan las muchas formas en que estamos trabajando con miras a la consecución de esos objetivos. Sin embargo, ninguno de nuestros trabajos habría sido posible sin la red mundial de investigadores y organizaciones de la UNU, sin la participación del numeroso público que asiste a los seminarios y conferencias de la UNU, sin la amplia circulación de las ideas de la UNU mediante la difusión electrónica y las publicaciones impresas y sin la generosidad de gobiernos, fundaciones y empresas que contribuyen a la labor de la UNU, a los que expresamos nuestro agradecimiento por su apoyo permanente.

(Firmado) Hans van **Ginkel**  
Rector

*“Nosotros, Jefes de Estado y de Gobierno, nos hemos reunido en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York ... en los albores de un nuevo milenio, para reafirmar nuestra fe en la Organización y su Carta como cimientos indispensables de un mundo más pacífico, más próspero y más justo”* (Declaración del Milenio, párr. 1).

## I. Introducción

1. La Universidad de las Naciones Unidas (UNU) tiene el objetivo primordial de promover el conocimiento para la seguridad y el desarrollo humanos. La UNU, comunidad internacional de eruditos, procura ser un centro de expertos de alto nivel de las Naciones Unidas y un creador de capacidad, especialmente en los países en desarrollo. La Universidad está firmemente empeñada en trabajar con miras al logro de los objetivos de la Declaración del Milenio<sup>1</sup> que hicieron suya los líderes mundiales el 25 de octubre de 2000. El presente informe anual no contiene una exposición exhaustiva de la labor de la UNU, sino que se concentra en unos pocos temas clave y adelantos importantes logrados en 2001<sup>2</sup>. El informe anual fue preparado de conformidad con el apartado h) del párrafo 4 del artículo IV de la Carta de la UNU, aprobada por la Asamblea General el 6 de diciembre de 1973<sup>3</sup>. Las principales conclusiones del informe figuran en negrita en el texto.

2. El año se inició con una visita del Secretario General Kofi Annan a Tokio. Al inaugurar oficialmente el edificio de la sede de la UNU como “Casa de las Naciones Unidas en el Japón”, el Secretario General señaló que la idea de una casa para todas las naciones, unida por un vínculo y una estructura comunes, ayudaba a visualizar el propio concepto en que se basaban las Naciones Unidas. Durante el año también se inauguró la Galería de las Naciones Unidas, en que se presentaron exposiciones periódicas que mostraban la labor y los valores de las Naciones Unidas, como la exposición del concurso internacional de fotografía sobre el medio ambiente auspiciado por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la exposición sobre los Sitios del Patrimonio Mundial y la relativa al tráfico de armas de pequeño calibre.

### **Misión y principales funciones de la UNU**

**Misión:** Contribuir, mediante el fomento de las investigaciones y de la capacidad, a los esfuerzos orientados a resolver los apremiantes problemas mundiales que son de interés para las Naciones Unidas, sus pueblos y los Estados Miembros.

#### **Cuatro funciones principales:**

- Una comunidad internacional de expertos y estudiosos;
- Un puente entre las Naciones Unidas y los círculos universitarios internacionales;
- Un centro de expertos de alto nivel de las Naciones Unidas;
- Un creador de capacidad, especialmente en los países en desarrollo.

3. La labor de la Universidad giró en torno a dos esferas temáticas principales: a) la paz y la gestión de los asuntos públicos, y b) el medio ambiente y el desarrollo sostenible. En el marco de esas dos esferas temáticas generales, el plan estratégico de 2000 determinó cinco esferas que afectaban a la seguridad y el desarrollo humanos en que se podía agrupar la labor de la UNU: la paz; la gestión de los asuntos públicos; el desarrollo; la ciencia, la tecnología y la sociedad; y el medio ambiente. La Universidad lleva a cabo actividades de investigación y capacitación y fomenta el establecimiento de redes sobre una amplia gama de cuestiones: desde las causas de los conflictos al establecimiento del liderazgo, el alivio de la carga de la deuda y la ordenación del medio ambiente a escala internacional. Los resultados de la labor de la Universidad se difunden por conducto de mesas redondas de alto nivel, conferencias, seminarios, libros, publicaciones periódicas, boletines y la Internet.

### **Consejo de Administración**

4. El Consejo de la Universidad, que es el órgano rector de la UNU, celebró su período de sesiones anual en el Centro de la UNU en Tokio, del 3 al 7 de diciembre de 2001. Las principales funciones del Consejo son formular principios y políticas que rijan las actividades de la Universidad y formular recomendaciones respecto del funcionamiento eficaz de la Universidad. En 2001, las deliberaciones se centraron en cinco temas principales:

- a) El examen de la ejecución de las actividades planificadas de la Universidad en 2001;
- b) El examen de las evaluaciones y estudios de expertos del Instituto Mundial de Investigación de Economía del Desarrollo, de la UNU, y de las actividades de fomento de la capacidad de la UNU;
- c) El examen de las propuestas para el establecimiento de nuevos centros y programas de investigación y capacitación, redes e iniciativas;
- d) La evaluación de la situación financiera de la Universidad en 2000-2001 y las perspectivas para 2002-2003 y años posteriores, así como el examen de las formas de movilizar recursos para la labor de la UNU en países en desarrollo;
- e) El examen y la aprobación del proyecto de programa académico y de presupuesto para 2002-2003.

### **Desarrollo institucional, finanzas y administración**

5. El Programa de investigación y capacitación de la UNU sobre estudios comparativos de integración regional, establecido con el Colegio de Europa y el Gobierno flamenco, comenzó a funcionar este año.

6. En 2001, la UNU dio inicio a la fase experimental de un programa sobre ciencia y tecnología para la sostenibilidad, con la cooperación del Gobierno de la República de Corea y el Instituto de Ciencia y Tecnología de Kwangju. También recibió un fuerte respaldo para establecer en Bonn (Alemania) un nuevo centro de investigación y capacitación que concentrará su labor en el medio ambiente y la seguridad humana. La UNU también prosiguió los debates con Qatar en relación con el establecimiento de un nuevo centro en el Oriente Medio.

7. La UNU emprendió un nuevo programa de investigación y capacitación sobre ecosistemas frágiles en zonas pantanosas en Mato Grosso (Brasil), en cooperación con la Universidad Federal de Mato Grosso y el gobierno de Mato Grosso.

8. La UNU prorrogó el acuerdo de cooperación con el Gobierno de Islandia y el Instituto de Investigación Marina sobre actividades de desarrollo de la capacidad pesquera. La prórroga del acuerdo se firmó el 23 de octubre de 2001 durante la visita al Japón del Sr. Halldor Asgrimsson, Ministro de Relaciones Exteriores de Islandia. El acuerdo se prorroga por un período de seis años, de 2002 a 2008, y proporciona una base firme para un programa de capacitación pesquera de la UNU.

9. En enero de 2001, la Asociación de Normalización del Japón certificó oficialmente que el Centro de la UNU, el Instituto de Estudios Avanzados de la UNU y el Centro de información sobre el medio ambiente mundial de Tokio cumplían la norma ISO14001 de la Organización Internacional de Normalización. La UNU es el primer organismo de las Naciones Unidas que obtiene la certificación ISO14001 y la quinta institución académica que la obtiene en el Japón.

## II. Paz y gestión de los asuntos públicos

*“Los programas de investigación de las instituciones de la Universidad incluirán, entre otras materias, la coexistencia entre pueblos de cultura, lengua y sistema social diferentes; las relaciones pacíficas entre los Estados y el mantenimiento de la paz y la seguridad; los derechos humanos; ... y los valores humanos y universales relacionados con el mejoramiento de la calidad de la vida”* (Carta de la UNU, artículo I, párr. 3).

10. Para ser fiel a la visión y los ideales de las Naciones Unidas, la UNU aborda en sus trabajos cuestiones relativas a la paz, la seguridad y la gestión de los asuntos públicos. Esa labor se centra en las medidas relacionadas con la situación anterior a los conflictos (por ejemplo, las causas y raíces de los conflictos, la diplomacia preventiva, la abolición de los niños soldados y la denuncia de la utilización de minas terrestres antipersonal), las situaciones de conflicto (operaciones de mantenimiento de la paz y otras técnicas de gestión de conflictos) y las situaciones posteriores a los conflictos (la consolidación de la paz). La UNU también presta atención a cuestiones relativas a la gestión de los asuntos públicos (por ejemplo, el carácter y la eficacia de instituciones políticas, judiciales y administrativas, así como los derechos humanos y la democracia). También analiza la estructura del sistema internacional y la forma en que la globalización puede encauzarse, reglamentarse y regirse de una manera más eficaz. Esas cuestiones y retos exigen un enfoque innovador orientado hacia el futuro y basado en el más amplio concepto de la paz, la gestión de los asuntos públicos y la seguridad.

### Paz

*“No escatimaremos esfuerzos para liberar a nuestros pueblos del flagelo de la guerra —ya sea dentro de los Estados o entre éstos—, que, en el último decenio, ha cobrado más de 5 millones de vidas. También procuraremos eliminar el peligro que suponen las armas de destrucción en masa”* (Declaración del Milenio, párr. 8).

11. La compleja misión de la UNU en esta esfera temática —contribuir, mediante actividades de investigación, análisis de políticas y fomento de la capacidad, a la promoción de la paz sostenible y la buena gestión de los asuntos públicos—, constituye un reto. Exige que se preste atención a las causas de la guerra y las condiciones de la paz y el bienestar antes, durante y después de los conflictos. El marco intelectual de seguridad humana, en que se expresa la determinación de la UNU de fomentar los conocimientos para hacer avanzar la seguridad y el desarrollo humanos, ha guiado la selección de las actividades de la UNU y la forma que han adoptado muchas de ellas.

### Encauzar los cambios pacíficamente

12. Uno de los principales puntos de ruptura que históricamente provoca conflictos se relaciona con el ajuste considerable de los equilibrios de poder como resultado del ascenso y la caída de grandes Potencias. El proyecto del Centro de la UNU sobre el tema abordaba la cuestión de saber cómo prepararse para la declinación de la hegemonía benéfica de los Estados Unidos y las consecuencias geopolíticas resultantes<sup>4</sup>. Basándose en estudios monográficos históricos, el análisis se centró en tres

cuestiones básicas: cómo las grandes Potencias que aspiran a la supremacía llegan a considerarse recíprocamente benéficas, cómo negocian un orden internacional mutuamente aceptable y cómo legitiman ese orden. **El proyecto identificó casos pasados de transición pacífica, procuró comprender las variables que permitían los reajustes del equilibrio entre las principales Potencias sin recurrir a la guerra y extrajo lecciones sobre la forma en que la comunidad internacional podía encauzar de la mejor manera posible la próxima transición hacia la multipolaridad.**

#### **Análisis de las causas de conflictos**

13. En el año 2001 se presentaron muchos recordatorios de la vinculación entre la paz, el bienestar, la equidad y la justicia, y de la importancia del diálogo intercultural. Los ataques terroristas del 11 de septiembre en los Estados Unidos pusieron de relieve la relación simbiótica entre seguridad y gestión de los asuntos públicos, y la necesidad de abordar los nuevos retos a la seguridad sin recurrir a los paradigmas convencionales. El programa de paz y gestión de los asuntos públicos del Centro de la UNU trabajó conjuntamente con instituciones de contraparte en el Asia meridional y sudoriental para concluir un importante proyecto sobre seguridad no tradicional en Asia. El proyecto, que fue financiado por la Fundación Ford, tenía por objetivo profundizar la comprensión de la seguridad no tradicional en el interior de las comunidades y entre ellas, destacando las cuestiones sociales, económicas y ambientales, y difundir ampliamente los conocimientos sobre seguridad no tradicional para beneficio de la próxima generación de estudiosos y analistas de política de Asia.

#### **Servicio de datos sobre conflictos**

El Servicio de datos sobre conflictos (Conflict Data Service) (<http://www.incore.ulst.ac.uk/cds>; <http://incore.hq.unu.edu/>) de la Iniciativa sobre la solución de conflictos y cuestiones étnicas es un recurso valioso. Las guías por países contienen información sobre 43 conflictos, incluidos los de Timor Oriental, Angola y el Tíbet. Una nueva e importante sección sobre acuerdos de paz contiene los textos originales de más de 200 acuerdos en todo el mundo.

14. Todas las sociedades se caracterizan por cierto grado de conflicto en relación con los derechos políticos y civiles, las oportunidades de empleo y el acceso a los servicios sociales y económicos. Pero hay una cuestión clave que no se ha analizado suficientemente: ¿por qué algunos países evitan los conflictos violentos y otros no? Según el estudio de UNU/WIDER sobre esta cuestión, los conflictos violentos se producen cuando las sociedades no pueden crear las necesarias “reglas de juego”, por lo que uno o más grupos consideran que se les trata injustamente. En el momento de lograr su independencia, muchos países en desarrollo, que habían heredado instituciones coloniales débiles e inapropiadas, no pudieron establecer contratos sociales satisfactorios. Las sociedades de transición que surgieron tras la disolución de la Unión Soviética también han tenido dificultades para establecer reglas de juego concertadas. Sin embargo, las sociedades pueden ser considerablemente resistentes, aun en las circunstancias más penibles.

15. Un elemento fundamental para lograr buenos resultados es contener y reducir el agravio. Sobre nuestro bienestar influyen no sólo nuestro nivel de vida absoluto,

sino también nuestra posición relativa respecto de otros componentes de nuestro grupo social inmediato, así como respecto de otros grupos sociales (de ahí la importancia de la desigualdad, y no sólo de la pobreza). **Las políticas que favorecen a una minoría reducida y amplían la desigualdad en materia de ingresos y acceso a los servicios básicos provocan agravio y socavan el respeto por las reglas de juego de la sociedad. Por consiguiente, la política fiscal —que obtiene beneficios del gasto público y se basa en la recaudación de impuestos— puede contribuir a los conflictos cuando se la considera injusta. En las peores guerras civiles, la decisión explícita de reformar la política fiscal tal vez deba ser parte de un acuerdo de paz.**

16. Las repercusiones económicas adversas —la baja del precio de un importante producto de exportación, por ejemplo— puede, al inducir la recesión, exacerbar el agravio cuando sobre un grupo pesa una parte desproporcionada de los costes del ajuste. La escasez de recursos es un factor en el desencadenamiento de conflictos (en particular, las luchas por las tierras), pero, paradójicamente, la abundancia de recursos también lo es. La codicia y el agravio constituyen una combinación mortífera en los países de abundantes recursos que no utilizan esos recursos para fomentar un desarrollo de base amplia. El uso indebido del sistema fiscal a menudo es evidente, mientras que los países de abundantes recursos con mucha frecuencia se caracterizan por una contabilidad deliberada e inadecuada de los ingresos estatales procedentes de las riquezas naturales y una falta de distribución equitativa de la riqueza entre las regiones y los grupos étnicos (Angola, Argelia y Nigeria son tres ejemplos de ello). En contraste, Botswana, uno de los pocos países africanos de abundantes recursos que evitó la guerra civil, implantó un sistema fiscal para utilizar la abundancia de recursos para fomentar el desarrollo, y apoyó este empeño con instituciones democráticas, que actualmente apuntalan su contrato social.

17. **Las actividades delictivas** (la extorsión, el comercio de productos de contrabando) **también pueden desempeñar una función importante en la financiación de los conflictos**, y para algunas personas las utilidades que se extraen de la guerra pueden superar los posibles beneficios de la paz. Los grupos rebeldes, los funcionarios estatales y las fuerzas armadas tal vez vean poca ventaja en la desmovilización. Por lo demás, y, con el tiempo, los refugiados se convierten en diásporas agraviadas que pueden proporcionar una cuantiosa financiación externa a sus familiares locales.

#### **Respuesta ante las crisis humanitarias**

18. Los refugiados y el desplazamiento de personas son parte de un problema más amplio que se relaciona con la paz y la seguridad internacionales. En cooperación con la Delegación de la Comisión Europea en el Japón, el programa sobre paz y gestión de los asuntos públicos del Centro de la UNU organizó una conferencia internacional sobre el tema “Asociados en las crisis humanitarias: hacia un enfoque amplio de la prevención, la gestión y la solución de conflictos” en el Centro de la UNU en Tokio, a la que asistieron participantes de gran prestigio y antecedentes profesionales diversos, entre los que cabe mencionar el Sr. Yasushi Akashi, ex Secretario General Adjunto de las Naciones Unidas; la Sra. Mari Fitzduff, Directora de INCORE; el Sr. Feargal Keane, periodista de la British Broadcasting Corporation; la Sra. Glennys Kinnock, Miembro del Parlamento Europeo; el Sr. David Malone, Presidente de la Academia Internacional de la Paz; el Sr. Poul Nielson, Comisionado para el Desarrollo y la Ayuda Humanitaria de la Unión Europea; la Sra. Sadako



Ogata, ex Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados, y la Sra. Fiona Terry, de Médicos sin Fronteras.

19. La cooperación constituyó el tema fundamental de la conferencia: la cooperación entre donantes, encargados de formular las políticas, organizaciones no gubernamentales, los medios de difusión y las víctimas de conflictos, con objeto de optimizar los efectos de la asistencia. **Entre los principales aspectos destacados por los participantes en la conferencia se encuentra la importancia del fomento de la capacidad sobre el terreno y la participación constructiva de la sociedad civil a escala local, tanto al abordar con carácter preventivo las causas básicas de los conflictos como al prestar asistencia humanitaria en el momento en que se producen.**

### **Reforma de las operaciones de paz**

20. En conmemoración del Día de las Naciones Unidas en 2001 y con ocasión de la presentación del nuevo estudio del Centro de la ONU sobre el mantenimiento de la paz en la etapa contemporánea<sup>5</sup>, la ONU organizó, en colaboración con la Asociación Internacional de Centros de Formación para el Mantenimiento de la Paz, una conferencia internacional sobre el tema “Reforma de las operaciones de paz de las Naciones Unidas: nuevos retos que tiene ante sí la formación para el mantenimiento de la paz”. Entre los oradores estuvieron el Sr. Jean-Marie Guéhenno, Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz; el Sr. William Durch, relator del informe Brahimi<sup>6</sup>, así como numerosos expertos en reforma de las operaciones de mantenimiento de la paz y comandantes de las escuelas de capacitación de civiles, policías y fuerzas militares en mantenimiento de la paz en todo el mundo, quienes destacaron que el informe Brahimi y las recomendaciones complementarias habían abierto la posibilidad de revitalizar la capacitación en mantenimiento de la paz y la ejecución de las operaciones de mantenimiento de la paz. La cooperación eficaz entre los países que aportan fuerzas militares, civiles y policías a las operaciones de paz es un requisito indispensable para el logro de buenos resultados tanto en la etapa de capacitación como durante la ejecución de la misión. El año próximo, la ONU acogerá la reunión de la Asociación Internacional de Centros de Formación para el Mantenimiento de la Paz. Ese año la Asociación será presidida por el Sr. Albrecht Schnabel.

### **Buen gobierno**

*“No escatimaremos esfuerzo alguno por promover la democracia y fortalecer el imperio del derecho y el respeto de todos los derechos humanos y las libertades fundamentales internacionalmente reconocidos, incluido el derecho al desarrollo” (Declaración del Milenio, párr. 24).*

21. El buen gobierno se refiere a la formación y aplicación de las normas oficiales y no oficiales que regulan el ámbito público, en el cual interactúan los agentes del Estado y la sociedad civil para adoptar decisiones. En él se definen las modalidades, los valores y las instituciones que se emplean para organizar la vida humana en todos los niveles, tanto dentro de las sociedades como entre ellas. La labor de la ONU se centra en los siguientes aspectos:

a) Los derechos humanos y la ética. La importante cuestión del respeto de los derechos humanos en el desempeño de las funciones de gobierno a nivel internacional y su función integral en sociedades estables y pacíficas;

b) La democracia y la sociedad civil. La importancia de la democracia, tanto desde el punto de vista de sus procedimientos como de su fundamento, y en particular la significación de la sociedad civil para la buena gestión de los asuntos internos y como base de relaciones internacionales pacíficas;

c) Liderazgo. Desarrollo de la capacidad para fomentar cualidades de dirección en materia de buen gobierno;

d) Los marcos normativo e institucional. Los principios del buen gobierno (institucional, normativo, de política y de infraestructura) en que se basan el desarrollo humano sostenible y la estructura financiera internacional.

### **Derecho penal y humanitario internacional**

22. En decisiones históricas adoptadas en 1993 y 1994, el Consejo de Seguridad determinó que las violaciones del derecho internacional humanitario cometidas en la ex Yugoslavia y Rwanda constituían amenazas a la paz y la seguridad internacionales. En la Conferencia Diplomática de Plenipotenciarios de las Naciones Unidas sobre el establecimiento de una corte penal internacional, celebrada en Roma en 1998, 120 Estados votaron a favor de un estatuto, en virtud del cual se establecía una corte penal internacional encargada de enjuiciar a los presuntos responsables de crímenes de lesa humanidad dondequiera que éstos ocurriesen. Esas decisiones reflejaron y fortalecieron el creciente consenso de que la rendición de cuentas y la justicia individuales son los cimientos fundamentales de la paz y la estabilidad tanto dentro de las sociedades como entre éstas. Pero ese proceso no transcurre sin polémicas, puesto que hay quienes favorecen el establecimiento de normas de rendición de cuentas y justicia a nivel internacional, aunque muchos otros consideran que la justicia debe tener carácter local. Además, la justicia internacional suele considerarse un proceso político e inconsecuente, o a veces como la “justicia de los vencedores”. Además, popularmente se cree que la justicia y la rendición de cuentas entran en tensión con la paz y la estabilidad en las sociedades en transición, como Camboya, la ex Yugoslavia y Sierra Leona.

23. En noviembre se organizó una importante conferencia internacional en la Universidad de Utrecht en colaboración con el Instituto de Derechos Humanos de los Países Bajos con el propósito de analizar esas cuestiones. La conferencia, titulada “De una cultura de impunidad a una cultura de rendición de cuentas”, reunió a destacados abogados, políticos y académicos con varios objetivos fundamentales, a saber: **desarrollar la capacidad (dar a conocer la experiencia del derecho penal internacional a alumnos de estudios jurídicos avanzados, juristas y funcionarios públicos), crear conciencia respecto del derecho penal internacional y mejorar su comprensión mediante su promoción como elemento integral de la paz y la seguridad internacionales, ampliar y consolidar el apoyo a la cooperación internacional en lo que respecta al derecho penal y la Corte Penal Internacional.**

### **La sociedad civil y la mundialización**

24. La mundialización, es decir, la prominencia cada vez menor de las fronteras nacionales en el comercio y la competencia y la libre circulación de bienes, capitales, personas e ideas, encierra grandes promesas para el alivio de la pobreza y el desarrollo. Sin embargo, en la actualidad no existe una distribución equitativa de sus costos y beneficios. Existe el criterio, en particular entre las organizaciones no gubernamentales, de que la mundialización no siempre favorece a los pobres, socava

las prácticas económicas autóctonas y es controlada por elites que no rinden cuentas y ejercen dicho control por conducto de organizaciones financieras internacionales. En el proyecto del Centro de la ONU sobre la sociedad civil y las finanzas mundiales se analizaron los cambios operados en la economía mundial, los problemas políticos y sociales resultantes y la respuesta de la sociedad civil internacional. Los resultados del proyecto se presentaron a la Secretaría de las Naciones Unidas y el Fondo Monetario Internacional (FMI).

**25. El proyecto determinó que la intervención de la sociedad civil podría generar al menos siete tipos de beneficios, a saber:**

- a) **Educación pública.** Las organizaciones de la sociedad civil pueden aumentar la conciencia pública y la comprensión de las finanzas mundiales y su gestión;
- b) **Participación.** La sociedad civil puede servir de medio para que las partes interesadas contribuyan a los procesos normativos. En particular, la sociedad civil puede crear oportunidades para la participación de círculos sociales que, de otro modo, quedan excluidos de los procesos públicos de adopción de decisiones sobre las finanzas mundiales;
- c) **Las asociaciones de la sociedad civil pueden alentar el debate sobre las finanzas mundiales.** La eficacia de la gestión pública descansa en el debate enérgico y desinhibido de opiniones diversas, y la sociedad civil puede promover esa diversidad y generar debates de política críticos e innovadores;
- d) **La sociedad civil puede contribuir de manera positiva al aumentar la transparencia pública en torno a las finanzas mundiales.** Los agentes de la sociedad civil pueden hacer que los mercados financieros y las autoridades reglamentadoras sean más abiertos respecto de sus actividades, con lo que se lograría una mayor eficiencia y democracia;
- e) **La participación de la sociedad civil puede aumentar la responsabilidad pública en la gestión de las finanzas mundiales.** La sociedad civil puede hacer que los organismos reglamentadores de las finanzas mundiales asuman la responsabilidad pública de sus decisiones;
- f) **Las organizaciones de la sociedad civil pueden contribuir de manera positiva al bienestar.** La prestación de servicios por conducto de las organizaciones de la sociedad civil puede ayudar a contrarrestar los efectos económicos y sociales de las dificultades financieras;
- g) **La sociedad civil puede aumentar la legitimidad de la gestión de las finanzas mundiales.** Las actividades de la sociedad civil pueden hacer que la población sienta como “suyo” el proceso de las finanzas mundiales y que éste responda a sus intereses. Por consiguiente, la sociedad civil tiene amplias posibilidades de contribuir a la gestión de las finanzas mundiales. Sin embargo, es necesario que los agentes de la sociedad civil, por su parte, presten más atención a su competencia profesional y sus atributos democráticos.

### III. Medio ambiente y desarrollo sostenible

*“Los programas de investigación de las instituciones de la Universidad comprenderán, entre otros temas ... el desarrollo y los cambios económicos y sociales; el medio ambiente y la utilización adecuada de los recursos; [y] la investigación científica básica y la aplicación de los resultados de la ciencia y la tecnología a los intereses del desarrollo ...”* (Carta de la UNU, artículo I, párr. 3).

26. En lo que respecta a la esfera temática del medio ambiente y el desarrollo sostenible, la UNU se centra en las cuestiones del desarrollo, las ciencias, la tecnología y la sociedad, y el medio ambiente, así como la interacción que existe entre ellas. Las cuestiones de la pobreza y la desigualdad, así como las del crecimiento y el empleo, forman parte de la labor central de la UNU. La Universidad también presta atención a las cuestiones de la mundialización, el cambio tecnológico (informática, programas de computadora y biotecnología) y la urbanización, y evalúa sus consecuencias para las personas y las sociedades. Otras preocupaciones esenciales son el medio ambiente mundial, la ordenación de los recursos naturales y la producción y uso sostenibles de la energía.

#### Desarrollo

*“No escatimaremos esfuerzos para liberar a nuestros semejantes, hombres, mujeres y niños, de las condiciones abyectas y deshumanizadoras de la pobreza extrema, a la que en la actualidad están sometidos más de 1.000 millones de seres humanos. Estamos empeñados en hacer realidad para todos ellos el derecho al desarrollo y poner a toda la especie humana al abrigo de la necesidad”* (Declaración del Milenio, párr. 11).

27. La reducción de la pobreza se ha convertido en la principal prioridad, y con toda razón, ya que alrededor de 1.200 millones de personas viven en la pobreza extrema. Aunque existe un creciente consenso respecto de algunas de las condiciones necesarias para el éxito de las estrategias de desarrollo, muchas cuestiones siguen siendo objeto de polémica. La Universidad concentra su labor en las siguientes cuestiones:

- a) La mundialización y el desarrollo, mediante la investigación de las fuerzas que impulsan la mundialización, sus efectos (sociales, económicos y políticos) y las respuestas de política a ese proceso, así como mediante la búsqueda de alternativas a la actual tendencia a la “mundialización incontrolada”;
- b) El crecimiento y el empleo, mediante la definición de políticas y métodos para que los países en desarrollo logren un crecimiento más rápido y amplio;
- c) La pobreza, la desigualdad y las necesidades fundamentales, mediante la formulación de estrategias en relación con las cuestiones aún pendientes del programa para la erradicación de la “pobreza estructural” y la “nueva pobreza”;
- d) La urbanización, mediante la evaluación de las consecuencias del rápido crecimiento de las poblaciones urbanas, en particular en los países en desarrollo.

28. Esta sección del informe se centra en las actividades de la UNU/WIDER relativas a los problemas de la deuda y al desarrollo y la privatización de los servicios en América Latina. Esos proyectos representan sólo una muestra de todas las actividades

que realiza la UNU/WIDER. Si se desea obtener más información sobre todas las actividades, incluso esbozos de los proyectos actuales, se puede consultar el boletín de la UNU/WIDER o el sitio de la UNU/WIDER en la Web<sup>7</sup>.

### **El alivio de la deuda y el desarrollo**

29. Muchos países de pocos ingresos registran niveles muy altos de deuda externa, una buena parte de la cual adeudan a acreedores oficiales. La iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados tiene por objeto reducir los niveles de deuda a niveles “sostenibles”, y así reducir la carga de la amortización de la deuda en los ingresos de las exportaciones y el presupuesto gubernamental. Se supone que ello, a su vez, libere recursos para el desarrollo, en particular para reducir la pobreza. En diciembre de 2000, el FMI y el Banco Mundial anunciaron que 22 países (18 de África) habían reunido los requisitos para el alivio de su deuda por un valor aproximado de 34.000 millones de dólares EE.UU.

30. Sin embargo, esa iniciativa, y el alivio de la deuda en términos más generales, siguen siendo motivos de fuertes polémicas. Muchos han afirmado que la iniciativa no llega suficientemente lejos y que la deuda debía cancelarse completamente para que las economías más pobres del mundo puedan comenzar una nueva etapa sin adeudos. Otros han asegurado que la cancelación total no beneficiará necesariamente a los pobres de los países endeudados. Además, hay un intenso debate respecto de los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza que constituyen una parte decisiva del proceso de la iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados, así como sobre la manera de mejorar los sistemas fiscales de forma tal que los recursos liberados por el alivio de la deuda beneficien a los pobres.

31. Sobre la base del debate reciente, la UNU/WIDER celebró una conferencia los días 17 y 18 de agosto de 2001 para examinar la cuestión del alivio de la deuda de los países pobres. **En la conferencia se examinó lo que se conoce actualmente acerca de la relación entre la deuda, el desarrollo y la reducción de la pobreza y se evaluaron los progresos alcanzados en el alivio de la deuda y sus consecuencias para la relación entre los donantes de ayuda y los países beneficiarios.** Se presentaron documentos sobre todos los aspectos del alivio de la deuda, en particular sus efectos sociales y en la pobreza y se examinaron numerosos estudios de casos (en especial de países como Ghana, Kenya, Rwanda, Uganda y Zambia).

### **Efectos sociales de la privatización y la reglamentación de las empresas de servicios públicos en América Latina**

32. A partir de finales del decenio de 1980 se extendió por toda América Latina una oleada de privatización que abarcó toda una gama de actividades (agua, electricidad, transporte, telecomunicaciones, etc.). Una de las más importantes razones expuestas para la privatización en la región fue el deseo de aumentar la eficiencia en la prestación de servicios. Sin embargo, como algunos de los servicios públicos representan elementos esenciales para mantener un nivel de vida decoroso, la privatización incide directamente en el bienestar de la población. El objetivo del proyecto sobre la reforma de los servicios públicos en América Latina fue determinar los efectos de la privatización de las empresas de servicios públicos en el bienestar de la población<sup>8</sup>.

33. **En el proyecto se destacan varios resultados y consecuencias políticas fundamentales. En primer lugar, el acceso (medido a partir del número de hogares**

**conectados a los servicios de teléfono, electricidad y abastecimiento de agua) ha aumentado, y ese mayor acceso parece haber beneficiado a los pobres.** Ello es particularmente evidente en el sector de las telecomunicaciones, en el que los adelantos tecnológicos (como la disponibilidad de teléfonos portátiles) ha aumentado la competencia en el mercado y puesto los servicios a disposición de consumidores más pobres.

**34. Sin embargo, la distribución de los beneficios ha sido dispareja.** Las tarifas que se cobran a los consumidores han aumentado notablemente a partir de la privatización, lo que reduce el bienestar de los consumidores y excluye del mercado a los más desfavorecidos. Además, la privatización de las empresas de servicios públicos en América Latina tuvo lugar en medio de desigualdades abismales en el acceso a los servicios, en particular entre las zonas rurales y urbanas. En los países objeto de estudio, la privatización también ha afectado en lo fundamental a las zonas urbanas. **En la actualidad, las zonas rurales siguen presentando los niveles más bajos de prestación de servicios públicos.**

## Ciencia, tecnología y sociedad

*“Decidimos también: ... Velar por que todos puedan aprovechar los beneficios de las nuevas tecnologías, en particular de las tecnologías de la información y de las comunicaciones ...”* (Declaración del Milenio, párr. 20).

35. La ciencia y la tecnología son componentes decisivos del proceso de desarrollo. Los rápidos adelantos tecnológicos, en particular en lo que respecta a las tecnologías de la información y las comunicaciones y las biotecnologías, han creado inmensas oportunidades. La labor de la UNU se concentra en los siguientes aspectos:

- a) Las innovaciones. Los efectos de las nuevas tecnologías en la eficiencia y la competitividad y sus consecuencias para los países en desarrollo;
- b) La tecnología de la información y la biotecnología. Los efectos de la tecnología de la información y la biotecnología en la sociedad;
- c) La tecnología de programas de computadora, con especial hincapié en los métodos formales para la creación de programas de computadora;
- d) Los alimentos y la nutrición. Investigaciones y desarrollo de la capacidad respecto de las cuestiones que vinculan el desarrollo humano a los alimentos y la nutrición.

36. En esta sección del informe se destacan los principales proyectos de investigación de la UNU sobre la aplicación de políticas innovadoras en los países en desarrollo y se ponen de relieve las investigaciones prácticas sobre la tecnología de programas de computadora.

## Políticas de innovación orientadas al mercado en los países en desarrollo

37. Los gobiernos, tanto de las naciones desarrolladas como en desarrollo, han venido adoptando una serie de medidas para apoyar esas actividades y desarrollo industriales. Si bien las razones para estimular esas actividades en los países desarrollados están muy claramente definidas, a los países en desarrollo se les considera simples ensambladores o, en el mejor de los casos, “imitadores” de las tecnologías que generalmente se importan de los países desarrollados. Se les aconseja que abran sus

sistemas de producción y comercio para que la tecnología pueda fluir fácilmente hacia sus economías.

38. Teniendo en cuenta lo anterior, el proyecto evaluó los diversos instrumentos de política que utilizan los países en desarrollo más avanzados para aumentar las inversiones de sus respectivos sectores empresariales en las actividades de investigación y desarrollo. El objetivo fundamental del estudio fue determinar si los países podían estimular las inversiones en investigación y desarrollo en el sector empresarial con sólo introducir ajustes en instrumentos financieros como los subsidios para las investigaciones y los incentivos fiscales. El estudio se centró en la experiencia de cuatro países, a saber, la India, Malasia, Singapur y Sudáfrica.

**39. Esos casos indican que, aunque es necesario, no basta con sólo introducir ajustes en los instrumentos financieros de los países en desarrollo. Los instrumentos financieros para promover las actividades de investigación y desarrollo industriales sólo pueden resultar eficaces si el país cuenta con suficiente personal técnicamente capacitado para realizar dichas actividades. Para que los instrumentos financieros sean eficaces y fructíferos, también es importante aplicar una política de innovaciones bien definida que haga hincapié en el desarrollo de los recursos humanos.**

#### **La tecnología de programas de computadora**

40. Para convertir la brecha digital en una oportunidad digital es necesario proceder con urgencia a la formación y capacitación de ingenieros y profesores en materia de programas de computadora en los países en desarrollo. El Instituto Internacional de Tecnologías de Programas de Computadora de la UNU (UNU/IIST) se ocupa de fomentar la capacidad de los países en desarrollo para crear programas de computadora, y para ello se basa en técnicas formales y un plan de estudios universitarios sobre informática. En el marco de ese programa, en 2001 el Instituto continuó sus dos proyectos de investigación sobre teoría y métodos de diseño de sistemas de tiempo real, y técnicas formales de elaboración de programas de computadoras. Los proyectos de investigación del Instituto ayudan a los medios académicos internacionales a seguir desarrollando la tecnología de programas de computadora y contribuir al fortalecimiento de la capacidad de investigación y desarrollo de los países en desarrollo.

41. Aunque los sistemas de programas de computadora se usan ampliamente y se depende cada vez más de ellos, la “crisis de los programas de computadora” no ha terminado. Los grandes proyectos de programas de computadora casi siempre se retrasan, rebasan sus presupuestos e incluso quedan inconclusos. Los que logran terminarse suelen tener muchas fallas y son difíciles de mantener. Los que trabajan en la investigación de técnicas formales esperan introducir un método más riguroso de elaboración de programas de computadora y ayudar a los ingenieros de esa esfera a resolver definitivamente esa crisis. El Instituto se propone contribuir a esa investigación mundial. El proyecto sobre teoría y métodos de diseño de sistemas de tiempo real tiene por objeto realizar investigaciones sobre modelos, teorías, métodos de diseño y herramientas para la creación de sistemas de tiempo real, en los que las cuestiones relativas a la sincronización suelen ser decisivas. El proyecto sobre técnicas formales de elaboración de programas de computadora tiene como propósito aplicar y mejorar las técnicas formales en el diseño de sistemas prácticos de programas de computadora.

## Medio ambiente

*“Es necesario actuar con prudencia en la gestión y ordenación de todas las especies vivas y todos los recursos naturales, conforme a los preceptos del desarrollo sostenible. Sólo así podremos conservar y transmitir a nuestros descendientes las incommensurables riquezas que nos brinda la naturaleza. Es preciso modificar las actuales pausas insostenibles de producción y consumo en interés de nuestro bienestar futuro y en el de nuestros descendientes”* (Declaración del Milenio, párr. 6).

42. El bienestar y desarrollo de los pueblos del mundo están estrechamente vinculados con la utilización, así como con la conservación y recuperación, de los recursos ambientales. Existe una compleja interacción entre los problemas ambientales y muy diversos sectores (por ejemplo, la seguridad de los alimentos, la producción y utilización de la energía, el desarrollo industrial y el crecimiento urbano). Las actividades de investigación y desarrollo de la capacidad que realiza la UNU se centran en los vínculos que existen entre las actividades humanas y el medio ambiente. Entre las principales esferas de trabajo figuran las siguientes:

- a) Ordenación de los recursos naturales. Aprovechamiento de los recursos naturales de manera productiva y sostenible, con especial hincapié en la reducción al mínimo del agotamiento de los recursos y la contaminación;
- b) Desarrollo industrial y urbano sostenible. Las consecuencias más generales de los estilos de vida y modalidades de consumo del ser humano en los ámbitos urbano e industrial;
- c) Agua. Comprensión y desarrollo de la capacidad respecto de los problemas fundamentales que tienen que ver con el agua, el medio ambiente y la salud humana;
- d) Cambio climático y gestión de los asuntos públicos mundiales. Métodos para comprender y enfrentar los complejos vínculos que existen entre los problemas ambientales, económicos y sociales.

### **Una Universidad de las Naciones Unidas más preocupada por el medio ambiente**

En enero de 2001 la Japan Standards Association certificó oficialmente que el Centro de la UNU, la UNU/IIAS y el GEIC en Tokio cumplen la norma ISO14001. La UNU es el primer organismo de las Naciones Unidas que obtiene dicha certificación, y la quinta institución académica del Japón.

El grupo de trabajo de la UNU sobre la norma ISO14001 elaboró una política ambiental titulada “Going for Green”. Al aplicar esta política la UNU trata de contribuir a las comunidades mundial y local y al establecimiento de prácticas de trabajo y lugares de trabajo ecológicos. En el bienio 2000-2001 la Universidad coordinó alrededor de 30 proyectos relacionados con el medio ambiente mediante una red mundial de centros de investigación y capacitación, en particular trabajos sobre el cambio climático y la ordenación del medio ambiente mundial, la explotación de la tierra y los recursos naturales y la conservación del agua, así como el desarrollo urbano e industrial sostenible. La aplicación de la norma ISO14001 en la UNU ha repercutido positivamente en lo que respecta a la preparación para situaciones de emergencia y las reducciones registradas en el consumo de energía y



recursos, junto a economías conexas, así como a una mayor conciencia de todo el personal respecto del medio ambiente. Además, se han adoptado medidas para divulgar esta experiencia de práctica óptima en otras partes del sistema de las Naciones Unidas y en línea mediante el sitio de la UNU en la Web (<http://www.unu.edu/ISO14001>).

### **Población, ordenación de la tierra y cambio ambiental**

43. El objetivo primordial del proyecto de la UNU titulado “Población, ordenación de la tierra y cambio ambiental” (UNU/PLEC) es elaborar enfoques sostenibles y participativos de la conservación de la diversidad biológica dentro de los sistemas agrícolas. Este trabajo se realiza en más de 20 lugares de demostración mediante una red de grupos locales de investigación establecidos en África occidental (Ghana y Guinea), África oriental (Kenya, la República Unida de Tanzania y Uganda), Asia y el Pacífico (China, Papua Nueva Guinea y Tailandia) y la América tropical (Brasil, Jamaica, México y Perú). En la actualidad la red se ha ampliado en su conjunto y comprende más de 40 instituciones y 200 profesionales, incluidos científicos de plantilla y otros científicos asociados, jóvenes investigadores y estudiantes (la mayoría de los cuales se encuentra en los países en desarrollo), así como varios cientos de agricultores.

**44. El enfoque aplicado por el proyecto consiste en colaborar con los agricultores y las comunidades locales para definir métodos de conservación adecuados que sean ambiental, social y financieramente sostenibles y mantener la diversidad biológica. Al integrar los conocimientos locales sobre el suelo, el clima y otros factores físicos con evaluaciones científicas de su calidad relativas a la producción de cultivos, se puede concebir un conjunto de tecnologías agrícolas sostenibles que permiten mantener la diversidad de los cultivos y de los sistemas de ordenación. La red facilita de manera excepcional la cooperación Sur-Sur y la concertación de acuerdos de “hermanamiento” entre el Norte y el Sur<sup>9</sup>.**

45. El proyecto continuó ampliando las capacidades de participantes individuales, así como de las instituciones locales. Un creciente número de trabajadores de divulgación, estudiantes, investigadores auxiliares y funcionarios recibieron capacitación “en el empleo” sobre los métodos promovidos por el proyecto. Tres doctores, seis graduados universitarios y 14 estudiantes universitarios realizaron sus tesis de grado basados en el trabajo del proyecto. La demostración de los métodos de ordenación de recursos beneficia no sólo a los agricultores, sino también a profesores, niños, trabajadores de divulgación, investigadores y funcionarios. Se organizaron cursos de capacitación o se prepararon folletos sobre la ordenación de nuevos cultivos o la gestión de insumos agrícolas a fin de proporcionar a los agricultores amplias opciones para resolver los problemas de producción. Se han constituido nuevos grupos de agricultores en lugares en que se ejecuta el proyecto, en particular en Guinea, Tanzania y Uganda. Asimismo, continuó la elaboración de acuerdos comunitarios sobre la ordenación de recursos.

46. Además de las actividades directas, en 2001 la UNU organizó un simposio internacional sobre la ordenación de la diversidad biológica en los ecosistemas agrícolas en colaboración con el Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos y la secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica en Montreal. El simposio sirvió para reunir experiencias e ideas de distintas partes del mundo relacionadas con

la ordenación de la diversidad biológica agrícola y repercutió en los programas y políticas internacionales sobre la diversidad biológica en particular y promovió la aplicación del programa de trabajo sobre la diversidad biológica agrícola aprobado por la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica, celebrada en junio de 2000. El simposio contó con la presencia de unos 150 participantes procedentes de 30 países en desarrollo y 15 países desarrollados.

### **Foro sobre Emisión Cero**

47. La UNU ha asumido una función facilitadora al fomentar las actividades relacionadas con el concepto de emisión cero mediante el establecimiento del Foro sobre Emisión Cero, en el que se reúnen representantes del empresariado, los gobiernos y la comunidad científica con tres objetivos, a saber, las investigaciones, el fomento de la capacidad y el establecimiento de redes. El Foro promueve las investigaciones internacionales multidisciplinarias para analizar las tendencias en la sociedad y la tecnología usando diversas metodologías (en particular, las corrientes de equilibrio de insumo-producto/materiales). Al trabajar estrechamente con las principales universidades, el Foro está promoviendo el desarrollo de centros de excelencia multidisciplinarios en materia de emisión cero. El Foro colabora con instituciones de desarrollo, organismos de financiación, gobiernos, empresas y comunidades a fin de estimular la adopción de iniciativas regionales y locales de emisión cero en los sectores industrial y social de todo el mundo. En ese contexto, el Foro desempeña una función clave en favor de la incorporación de objetivos de emisión cero en los programas y procesos de formulación de políticas gubernamentales en colaboración con organizaciones no gubernamentales e institutos de investigación.

48. Las actividades de la UNU sobre el concepto de emisión cero han venido ampliándose internacionalmente. Del 28 de marzo al 10 de abril de 2001 una delegación de la red académica del Foro visitó Túnez por invitación del Gobierno de ese país y dictó conferencias sobre las investigaciones relativas a la emisión cero. En julio y septiembre se celebraron seminarios en la Universidad Nacional de Hanoi, el Instituto Asiático de Tecnología en Tailandia y la Universidad Yeungnam en la República de Corea. Los debates se centraron en la posibilidad de aplicar el concepto de emisión cero en cada país. Por último, la Dependencia de Investigaciones sobre Política Ambiental de la Universidad Libre de Berlín pasó a ser sede del Centro de Coordinación del Foro en Europa con el propósito de institucionalizar los trabajos del Foro en ese continente.

## IV. Principales cuestiones intersectoriales

*“Los seres humanos se deben respetar mutuamente, en toda su diversidad de creencias, culturas e idiomas. No se deben temer ni reprimir las diferencias dentro de las sociedades ni entre éstas; antes bien, deben apreciarse como preciados bienes de la humanidad. Se debe promover activamente una cultura de paz y diálogo entre todas las civilizaciones”* (Declaración del Milenio, párr. 6).

49. En el plan estratégico de la UNU para 2000 se destacó el deseo de la UNU de incluir actividades sobre diversas cuestiones intersectoriales a fin de complementar nuestro trabajo en las esferas temáticas antes descritas. Esas actividades comprenderían proyectos que abarcan las distintas esferas del programa y diferentes disciplinas académicas. Por ejemplo, varias cuestiones relativas a la mundialización, como sus fuerzas impulsoras, sus efectos y las medidas de política, ya constituyen importantes programas de investigación multidisciplinarios de la UNU. También cabe citar otras cuestiones relacionadas con los aspectos éticos, los derechos humanos, el género, el agua y los bienes públicos mundiales. En 2001 el informe se centró fundamentalmente en la labor de la UNU en relación con el diálogo entre civilizaciones, la gestión internacional del medio ambiente y el agua.

### Diálogo entre civilizaciones

50. El 4 de noviembre de 1998, en una resolución aprobada por unanimidad (53/22) la Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó el año 2001 Año de las Naciones Unidas del Diálogo entre Civilizaciones. Con ello, la Asamblea rechazó el concepto de un “enfrentamiento entre civilizaciones”, que parte de la idea de que es imposible lograr un entendimiento entre las civilizaciones. La Asamblea expresó su firme determinación de facilitar dicho diálogo, cuyo objetivo es aumentar el entendimiento mutuo y la tolerancia entre poblaciones de distintos orígenes culturales, mediante un activo intercambio de ideas, opiniones y aspiraciones.

51. Basada en su carácter singular como institución académica en el seno del sistema de las Naciones Unidas, la UNU realizó un estudio científico del diálogo mismo. El proyecto culminó en la Conferencia Internacional sobre el Diálogo entre Civilizaciones, celebrada en cooperación con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) del 31 de julio al 3 de agosto de 2001 en Tokio y Kyoto. Más de 40 oradores de 23 países participaron en **la Conferencia, la cual demostró que el diálogo no siempre resulta fácil incluso para los que han estado muy vinculados a temas de diálogo, en particular cuando se trata de determinados valores y normas. Sin embargo, también demostró fehacientemente que mientras las partes involucradas convienen en que es mejor conversar que enfrentarse, es posible establecer un diálogo que realmente permite encontrar nuevas e innovadoras soluciones a los problemas comunes que enfrenta la humanidad.**

52. Sobre la base de las observaciones y recomendaciones examinadas durante el proyecto, **la UNU elaboró un marco para la acción en pro del diálogo entre civilizaciones<sup>10</sup>. El marco se centra en las medidas concretas que podrían adoptar los agentes gubernamentales y de la sociedad civil en los planos local, nacional, regional e internacional para promover el diálogo entre civilizaciones como nuevo paradigma en las relaciones internacionales.**

### **Interrelaciones: el multilateralismo y el desarrollo sostenible**

53. Aunque en la actualidad se reconoce que el desarrollo sostenible comprende procesos complejos y polifacéticos, los acuerdos y tratados mundiales tienden a centrarse en cuestiones concretas. La ONU ha hecho especial hincapié en el estudio de la evolución de los marcos multilaterales de gestión pública en relación con la tecnología, la economía y el medio ambiente a fin de contribuir a la formulación de un enfoque coordinado de la política ambiental. Durante todo el año 2001 continuaron las actividades relacionadas con la cuestión de las interrelaciones, una iniciativa a largo plazo a nivel de toda la Universidad que se centra en la necesidad de lograr una mayor coherencia y cohesión dentro del sistema de gestión internacional del medio ambiente y entre ese sistema y otros aspectos del sistema de gestión mundial, como el comercio y la salud<sup>11</sup>.

54. **Durante los días 3 y 4 de septiembre de 2001 la ONU celebró una reunión internacional de personas eminentes sobre la cuestión de las interrelaciones y la manera de tender un puente entre los problemas y las soluciones en pro del desarrollo sostenible, con el propósito de analizar nuevas estrategias de desarrollo sostenible con especial hincapié en las interrelaciones de los acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente y los vínculos que existen entre la mundialización y el desarrollo sostenible. Los resultados de la reunión**, organizada en cooperación con los ministerios de relaciones exteriores y del medio ambiente del Japón y la Organización Mundial de Legisladores en pro de la Protección del Medio Ambiente (GLOBE International), **contribuirán a los debates durante la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible que se celebrará en Johannesburgo en 2002.** Entre los participantes en la reunión figuraron Jan Pronk, Ministro de Vivienda, Planificación Espacial y Medio Ambiente de los Países Bajos; Maurice Strong, Asesor Superior de Kofi Annan, Secretario General de las Naciones Unidas; Norman Myers; destacado ecologista y economista especializado en asuntos ambientales del Reino Unido; Martin Kohr, Director Ejecutivo de la Red del Tercer Mundo; y Akiko Domoto, Gobernador de la Prefectura de Chiba y ex Presidente de GLOBE International.

### **Crisis del agua**

55. Se calcula que, en cualquier momento dado, el 50% de la población de los países en desarrollo padece enfermedades debidas directamente a la infección provocada por el consumo de agua o alimentos contaminados, o indirectamente a causa de organismos portadores de enfermedades que se reproducen en el agua. La cuestión del agua está relacionada con muchos problemas que son de interés primordial para la ONU, desde la satisfacción de las necesidades básicas de los seres humanos hasta los problemas que afectan la ordenación de los recursos hídricos internacionales. A continuación se esbozan algunos de los diferentes elementos de las actividades de la ONU relativas al agua en 2001.

56. *El desastre del envenenamiento con arsénico de las aguas subterráneas en Asia meridional.* La contaminación con arsénico de las aguas subterráneas en Bengala occidental (India), Nepal y Bangladesh ha provocado la crisis que afecta a más de 35 millones de personas. Como medida urgente, es preciso suministrar agua libre de arsénico a las personas de la región afectada. En el contexto de la crisis, la ONU ha realizado investigaciones para resolver algunos de los problemas fundamentales y también ha participado en la formulación de políticas para encarar la crisis del arsénico.

57. La UNU ha colaborado con la Universidad de Ingeniería y Tecnología de Bangladesh en la creación de tecnologías domésticas que permitan eliminar la contaminación con arsénico de las aguas subterráneas objeto de bombeo. Del 5 al 7 de mayo de 2001 se celebró un seminario internacional en la Universidad en Dhaka. **El objetivo fue establecer un foro para: a) evaluar las diferentes tecnologías que existen actualmente para el tratamiento del arsénico; b) determinar el rumbo fundamental que deben tomar las nuevas investigaciones que se realicen sobre esas tecnologías, y c) elaborar hipótesis sobre la aplicación práctica de esas tecnologías, incluso una evaluación económica de diversas alternativas.** Se instalaron varias unidades de tratamiento doméstico, las cuales se mantienen en funcionamiento en dos aldeas en Bangladesh. **Como aspecto interesante, cabe destacar que numerosos aldeanos asumieron las tecnologías por su cuenta y esfuerzo.**

58. *Ordenación de ríos y cuencas lacustres internacionales.* Otra parte de la labor del Centro de la UNU está orientada a la definición de estrategias para encontrar opciones mutuamente aceptables respecto de la ordenación de ríos y cuencas lacustres internacionales<sup>12</sup>. Aunque muchos estudian los medios para la ordenación de los ríos internacionales, existe mucho menos debate respecto de la ordenación de los sistemas lacustres compartidos por dos o más países. En particular en 2001, la UNU participó activamente en la novena Conferencia Internacional sobre la Conservación y Ordenación de Lagos, celebrada en Otsu (Japón) del 11 al 16 de noviembre de 2001. La UNU organizó un seminario durante la Conferencia sobre los lagos y embalses como elementos importantes de los sistemas hidrológicos internacionales, en el que se realizó una exposición sobre los sistemas hidrológicos internacionales en la Federación de Rusia, Asia central, África meridional, Europa oriental, Asia sudoriental y el Japón. La UNU está trabajando en la formulación de una “visión mundial sobre los lagos” para su inclusión en el Tercer Foro Mundial sobre el Agua, que se celebrará en el Japón en marzo de 2003.

#### **Ordenación de las cuencas fluviales y humedales con posibilidades de adaptación atendiendo al cambio climático**

59. La Red internacional sobre el agua, el medio ambiente y la salud de la UNU (UNU/INWEH) se ha unido a la organización no gubernamental mundial Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y sus Recursos y varias organizaciones de los países en desarrollo para ejecutar un proyecto sobre el agua y el cambio climático por valor de 1,3 millones de dólares. **El proyecto tiene como el propósito elaborar métodos para la aplicación de métodos de ordenación de ecosistemas para adaptar las cuencas fluviales y los humedales al cambio climático en América central, África sudoriental y África occidental.** Los objetivos del proyecto son **lograr una mejor comprensión de la vulnerabilidad de las cuencas fluviales y los humedales al cambio climático, evaluar las opciones de ordenación con posibilidades de adaptación para mejorar la resistencia al cambio climático, fortalecer la capacidad de adaptación de los gobiernos, las organizaciones no gubernamentales, el sector privado y las organizaciones comunitarias al cambio climático, y ayudar a los países en desarrollo a que contribuyan a la aplicación de la Convención Marco sobre el Cambio Climático, la Convención relativa a los humedales de importancia internacional, especialmente como hábitat de aves acuáticas y el Convenio sobre la Diversidad Biológica.**

60. La UNU/INIWEH y otros asociados contribuirán a la preparación de documentos de debate sobre el agua y el cambio climático en las tres regiones. Sobre la

base de dichos documentos, el proyecto trabajará con los asociados locales para llenar las lagunas de información existentes mediante la evaluación de las experiencias actuales respecto de los efectos del cambio climático y las estrategias de adaptación. También participarán en reuniones consultivas regionales, contribuirán a la formulación de políticas regionales de acuerdo con las convenciones y el convenio antes citado, y contribuirán con su análisis y otras aportaciones a un seminario de síntesis mundial. El proyecto comenzó en octubre de 2001 y continuará hasta marzo de 2004.

## V. Fomento de la capacidad

*“Decidimos, asimismo: ... velar por que, para ese mismo año [2015], los niños y niñas de todo el mundo puedan terminar un ciclo completo de enseñanza primaria y por que tanto las niñas como los niños tengan igual acceso a todos los niveles de la enseñanza”* (Declaración del Milenio, párr. 19).

61. Todas las partes del sistema de la UNU realizan actividades de fomento de la capacidad encaminadas, en particular, a fortalecer las instituciones académicas de los países en desarrollo. Para ello, la UNU trata de mejorar la capacidad de los jóvenes especialistas y profesionales para contribuir a ampliar, aplicar y difundir conocimientos. La Universidad se propone también paliar el aislamiento intelectual de los investigadores y las instituciones de los países en desarrollo respaldando su integración en la comunidad académica internacional.

### Programas de formación

62. Los programas especializados de fomento de la capacidad de la UNU consisten en programas de formación de corta y larga duración para especialistas posgraduados y jóvenes profesionales y en programas de formación sobre labores de estudio e investigación orientados a la obtención de un diploma. Abarcan una gran variedad de materias que guardan relación con todos los temas prioritarios de los programas de la Universidad. Para ser admitido en esos programas se exige normalmente un título universitario.

#### Programas de formación de corta duración

63. **Cursos internacionales.** El Centro de la UNU organiza todos los años en Tokio un programa de formación de seis semanas sobre distintas cuestiones de interés mundial para un grupo seleccionado de unos 60 estudiantes de posgrado y jóvenes profesionales. El objeto del programa es dotar a los jóvenes que desean seguir una carrera internacional en la administración pública o en organizaciones privadas de los conocimientos y técnicas necesarios para analizar teórica y empíricamente cuestiones mundiales desde una perspectiva auténticamente global. Los cursos congregan a un grupo muy variado de estudiantes y docentes en lo que respecta a sus raíces culturales y experiencia profesional. En 2001, 58 participantes de 33 países, elegidos entre un total de 300 solicitantes, recibieron formación de un equipo docente integrado por personal de la UNU y más de 20 expertos externos de universidades, las Naciones Unidas y otras instituciones gubernamentales y no gubernamentales. **Los cursos versaron sobre la estructura y las actividades del sistema de las Naciones Unidas, la vigilancia ambiental y la calidad del medio ambiente, conceptos y cuestiones de derechos humanos y la cooperación internacional y el desarrollo.**

64. **Solución de conflictos.** El Instituto sobre Solución de Conflictos, establecido conjuntamente por la UNU y la Universidad del Ulster, organiza **anualmente cursos internacionales de verano para responsables de la formulación y puesta en práctica de políticas.** En 2001, 38 participantes recibieron durante seis días formación en profundidad sobre cuestiones tales como los problemas y las contradicciones del desarrollo y los conflictos, los métodos psicológicos para la solución de conflictos y la asimilación del pasado en las situaciones posteriores a los conflictos.

El Instituto también ofrece cursos sobre solución de conflictos y estrategias de mediación para participantes locales en su sede de Londonderry (Irlanda del Norte).

65. *Formación de dirigentes.* **En los cursos de formación de dirigentes** que ofrece la Academia Internacional de Dirigentes de la UNU (UNU/LA) en Ammán se **emplea actualmente un plan de estudios básico unificado en que se combinan los debates en seminarios, las presentaciones multimedios, las videoconferencias, los debates en grupo y las exposiciones de los participantes con actividades de descripción y análisis de la personalidad.** La Academia ha introducido también un procedimiento nuevo y riguroso de aprobación de candidaturas y selección para elegir a **dirigentes que se encuentran a la mitad de su carrera para que participen en sus cursos de formación.** En 2001, se celebraron cursos sobre el papel de los dirigentes en la reducción de la pobreza, a los que asistieron 23 participantes de 22 países (predominantemente países en desarrollo), y cursos sobre las funciones directivas para jóvenes empresarios jordanos, en que participaron 25 ciudadanos del país anfitrión de la Academia.

66. *Biodiversidad.* El Centro de la UNU y la UNESCO organizan conjuntamente en el Centro de Estudios Avanzados de Biología Marina de la Universidad de Annamalai, en Tamil Nadu (India) un curso internacional de dos semanas sobre la diversidad biológica del litoral en los ecosistemas de manglares. **El curso, en que se imparte formación sobre la metodología para evaluar, vigilar y conservar la diversidad biológica en los ecosistemas de manglares, está dirigido a jóvenes profesionales con un diploma de posgrado en ciencias del mar u otra materia afín.** El primero de ellos se celebró en marzo de 2001 y contó con 15 participantes, todos ellos procedentes de países en desarrollo de Asia meridional y del sudeste asiático.

67. *Biotecnología.* El Programa de Biotecnología para América Latina y el Caribe de la UNU (UNU/BIOLAC) está dedicado a temas de salud relacionados con la biotecnología y a la bioética, la seguridad biológica, la bioinformática y la genómica, cuestiones todas ellas de actualidad. El Programa organizó ocho cursos de formación en esas materias, a los que asistió un total de 121 participantes, principalmente de la región de América Latina.

68. *Tecnología de programas informáticos.* El Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la UNU (UNU/IIST) amplió su oferta de cursos avanzados y talleres de formación sobre el método RAISE (Rigorous Approach to Industrial Software Engineering, Metodología rigurosa de ingeniería de programas informáticos industriales) y el cálculo de la duración, la creación de páginas Web y los algoritmos e impartió nuevos cursos sobre la gestión de proyectos de programación y el diseño conjunto de sistemas de computadoras y programas. En total, se organizaron 16 cursos avanzados y talleres de formación en 10 países en desarrollo, a los que asistieron alrededor de 500 participantes de más de 26 países.

### **Programas de formación de larga duración**

69. *Pesca.* El Programa de capacitación pesquera de la UNU (UNU/FTP), de seis meses de duración, **ofrece a especialistas de los sectores público, privado y académico capacitación avanzada en diferentes esferas relacionadas con la pesca.** Los administradores de pesquerías provinciales, los científicos y gestores de operaciones de pesquerías, los economistas, los planificadores y los técnicos reciben capacitación personalizada y en profundidad sobre políticas y planificación pesqueras, evaluación y vigilancia de los recursos hídricos marinos y en tierra firme, gestión de



la calidad de la manipulación y elaboración del pescado, gestión de empresas pesqueras y comercialización de sus productos, tecnología de la pesca, operaciones de la flota, acuicultura, y evaluación y vigilancia de la protección del medio ambiente. En agosto de 2001 iniciaron el Programa 14 participantes (entre ellos tres mujeres) de 10 países en desarrollo.

70. *Tecnología de los alimentos.* Con la generosa ayuda financiera de una empresa privada japonesa, la UNU organiza anualmente un programa de capacitación de 12 meses sobre ciencia y tecnología de los alimentos en el Instituto Nacional de Investigación sobre los Alimentos de Tsukuba (Japón). **El programa está destinado a científicos de universidades o institutos de investigación** de países en desarrollo, en especial de la región de Asia y el Pacífico. En 2001, tomaron parte en el programa cinco participantes, procedentes de Bangladesh, China, la India, Mongolia y Viet Nam.

71. *Energía geotérmica.* El Programa de capacitación en energía geotérmica de la UNU (UNU/GTP) se desarrolla en la Dirección Nacional de Energía de Islandia, institución asociada a la UNU desde 1979. El propósito principal del Programa es el fomento de la capacidad para utilizar de forma sostenible los recursos de energía geotérmica. **Se trata de ayudar a los países en desarrollo y con economías en transición que tienen un importante potencial de recursos geotérmicos a constituir grupos de especialistas que puedan ocuparse de la mayoría de los aspectos de la exploración y explotación de la energía geotérmica. Desde la fundación del Programa en 1979, han asistido a los cursos de seis meses que se celebran anualmente 261 científicos e ingenieros de 38 países.** En 2001, 16 participantes de 10 países, dos de ellos mujeres, recibieron formación especializada en utilización de los recursos geotérmicos, estudios ambientales, química de los fluidos termales, exploración geológica, perforación geológica y exploración geofísica.

72. *Paz y medio ambiente en Asia central.* El Centro de la UNU presta apoyo todos los años a cuatro o cinco estudiantes de doctorado y doctores japoneses para realizar actividades de investigación sobre el terreno en el marco del tema general de la paz y el medio ambiente en Asia central. El programa está financiado por la fundación en memoria de Yutaka Akino. En 2001, cuatro jóvenes investigadores japoneses iniciaron sus estudios sobre el terreno en Asia central.

### **Programas orientados a la obtención de un diploma**

73. La UNU contribuye a mejorar el currículum académico de los jóvenes investigadores, en particular de países en desarrollo, mediante tres tipos de programas: pasantías para estudiantes de doctorado, programas que conducen a la obtención de un diploma y becas posdoctorales de investigación.

74. Las pasantías en la UNU para estudiantes de doctorado brindan a los candidatos que han sido aceptados en programas de doctorado, especialmente en universidades de países en desarrollo, la oportunidad de llevar a cabo parte de la investigación para su tesis en uno de los centros de investigación y formación de la UNU.

75. La UNU respalda actualmente tres programas de estudios orientados a la obtención de un diploma. En el Instituto de Ciencia y Tecnología de Kwangju, en la República de Corea, se ofrecen becas para estudios de licenciatura o doctorado en el campo de la ciencia y tecnología para el desarrollo sostenible. En 2001 se incorporaron al programa cinco becarios. Una vez cada dos años, la UNU concede becas a

estudiantes, principalmente de países anglófonos de África, para participar en el programa de formación de posgraduados en planificación de la nutrición, de dos años de duración, que se ofrece en el marco del programa de nutrición aplicada del Departamento de Tecnología de los Alimentos y Nutrición de la Universidad de Nairobi. En 2001 se concedieron dos becas de este tipo.

76. El Instituto de Nuevas Tecnologías de la UNU (UNU/INTECH) y el Instituto de Investigaciones Económicas sobre Innovación y Tecnología (MERIT) de Maastricht, dependiente de la Universidad de Maastricht, vienen organizando desde 1995 un programa conjunto de doctorado sobre los aspectos económicos y normativos de la evolución de la tecnología.

77. Actualmente se ofrecen nuevas becas posdoctorales en el Instituto de Estudios Avanzados de la UNU (UNU/IAS) para investigaciones en materia de diversidad biológica, seguridad biológica y desarrollo sostenible; tecnología de la información para el medio ambiente; ecosistemas y repercusiones socioeconómicas; ecosistemas urbanos; y ecosistemas e instituciones multilaterales. En 2001 trabajaron en el Instituto seis becarios de nivel posdoctoral.

### **Universidad Virtual**

78. La UNU sigue llevando adelante sus actividades para fomentar el aprendizaje permanente y otras formas de educación en línea y a distancia. El objetivo de las iniciativas de la Universidad Virtual del Instituto de Estudios Avanzados es aprovechar la flexibilidad de la Internet para establecer estructuras educativas abiertas y ampliables. Las actividades de investigación y desarrollo se centran en las tecnologías del aprendizaje y los métodos pedagógicos para la educación basada en la Internet.

79. En el último año, el Instituto ha colaborado, en el contexto de las iniciativas de la Universidad Virtual, con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) para estudiar todas las posibilidades de cooperación en materia de formación y educación. En particular, las partes tienen la intención de elaborar un programa de aprendizaje a distancia para los Centros-E (centros regionales de preparación para emergencias en un marco de respuesta humanitaria internacional) del ACNUR y utilizar la plataforma de aprendizaje por medios electrónicos que se está preparando en el marco de las iniciativas para impartir cursos de formación sobre temas que guardan relación con el ACNUR. También en el contexto de las iniciativas, se ha establecido una relación de colaboración con el centro de la Base de Datos sobre Recursos Mundiales (GRID) del PNUMA en Arendal y el Colegio Universitario de Agder (Noruega) para elaborar conjuntamente un programa avanzado de Universidad Virtual sobre medio ambiente y desarrollo.

## VI. Actividades de creación de redes

*“Decidimos, por consiguiente ... Ofrecer al sector privado, las organizaciones no gubernamentales y la sociedad civil en general más oportunidades de contribuir al logro de las metas y los programas de la Organización” (Declaración del Milenio, párr. 30).*

80. El carácter cada vez más internacional de los programas de investigación y los rápidos avances de la tecnología de la información y la comunicación han hecho imprescindible el establecimiento de redes para las actividades de generación de conocimientos, educación y divulgación. Estas tendencias han dado origen a la creación de redes de profesionales e investigadores. Las nuevas tecnologías debería también permitir establecer asociaciones aún más amplias, que reúnan a organismos de las Naciones Unidas, entidades académicas, asociaciones profesionales, entidades del sector privado y otros elementos de la sociedad civil, tales como el Consejo Académico para el Sistema de las Naciones Unidas, la Asociación Internacional de Universidades, la Asociación Internacional de Rectores de Universidad, el Consejo Internacional de Uniones Científicas y el Grupo Interacadémico Mundial de Academias de Ciencia.

81. En los últimos años, la UNU se ha esforzado por poner en marcha nuevas iniciativas y dar a conocer su labor a importantes grupos de investigación, organizaciones internacionales y grupos empresariales, y por participar en redes externas con objetivos afines a los de la UNU. La Universidad se propone, en particular, reforzar sus vínculos con los demás organismos de las Naciones Unidas. También espera reforzar sus vínculos con las instituciones de investigación y de otro tipo, especialmente las situadas en países en desarrollo.

### Red sobre alimentos y nutrición

82. La revolución que está experimentando actualmente la biología, el lento pero constante desarrollo económico y las aspiraciones cada vez mayores de todas las regiones del mundo brindan una oportunidad sin precedentes de contribuir a elevar el nivel de bienestar mejorando la situación alimentaria y nutricional de todo el planeta. Durante más de 25 años, el Programa de Alimentos y Nutrición de la UNU ha colaborado con las organizaciones internacionales más destacadas, como la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Programa Mundial de Alimentos (PMA), la Organización Mundial de la Salud (OMS), el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), para mejorar la seguridad alimentaria y la nutrición en el mundo entero. **El Programa de Alimentos y Nutrición ayuda a las regiones en desarrollo a mejorar la capacidad de las personas, los organismos y las instituciones en las esferas de la alimentación y la nutrición, lleva a cabo actividades de investigación que requieren colaborar a nivel mundial y hace las veces de brazo académico del sistema de las Naciones Unidas cuando se trata de examinar cuestiones relativas a los alimentos y la nutrición que se abordan mejor en un entorno no regulador, no normativo<sup>13</sup>.**

83. **El Programa de Alimentos y Nutrición colabora con la OMS para elaborar nuevas referencias del crecimiento de los lactantes y los niños pequeños.** La nueva referencia se caracterizará por unas mejoras técnicas sustanciales y será un

importante instrumento para la promoción de la salud infantil. La referencia en elaboración incluirá a niños de todas las regiones del mundo, a diferencia de la actual, en que se tienen en cuenta a niños de un solo país. El UNICEF se ha asociado también con la OMS y la UNU en esta importante actividad de investigación.

84. El Programa de Alimentos y Nutrición ha colaborado con la OMS, el PMA, la FAO, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y el OIEA en actividades que pueden realizarse mejor en un entorno no regulador, no normativo. La Fundación Internacional para la Nutrición es la principal responsable del *Food and Nutrition Bulletin* y de la Red internacional de sistemas de datos sobre alimentos (INFOODS). Esta red también está a cargo de la FAO. **El Programa de Alimentos y Nutrición ha colaborado estrechamente con la OMS en su examen de la información técnica relativa a las políticas internacionales en materia de alimentación de lactantes. El Programa colabora estrechamente con la OMS y la FAO para preparar actualizaciones de la evaluación de las necesidades de proteínas y energéticas, y actualmente se están celebrando debates con ambos organismos para examinar la armonización de los métodos publicados por los distintos países para elaborar normas dietéticas.** El Programa también ha prestado asistencia a la OCDE en su puesta al día de las cuestiones relativas a la seguridad de los alimentos modificados genéticamente y al OIEA en su elaboración de programas relacionados con la utilización de isótopos estables en la investigación sobre nutrición.

#### **Red sobre el Desarrollo Sostenible de las Montañas**

85. La UNU ha prestado apoyo desde hace tiempo a una red mundial de expertos que se ocupa de cuestiones relativas al desarrollo sostenible de las montañas. La principal modalidad de asistencia consiste en colaborar con las organizaciones regionales sobre las montañas; así, la African Mountain Association y la Asociación de Montañas Andinas se fundaron con ayuda de la UNU.

86. En 2001, la red dedicó principalmente su atención a las siguientes actividades:

a) Con ocasión del simposio internacional sobre las montañas, celebrado en Interlaken (Suiza) del 30 de septiembre al 4 de octubre de 2001, se organizó la exposición fotográfica auspiciada por la UNU “Vistas de las montañas”, con fotografías de Jack D. Ives;

b) La UNU contribuyó a organizar el Cuarto Simposio Internacional de Desarrollo Sustentable en los Andes: La estrategia para el siglo XXI, celebrado en Mérida (Venezuela) del 25 de noviembre al 2 de diciembre de 2001;

c) La UNU auspicia la publicación *Mountain Research and Development*, que sigue siendo la principal revista científica del mundo en la materia.

87. La labor de la UNU en este terreno ha cobrado un especial impulso desde que la Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó el año 2002 Año Internacional de las Montañas<sup>14</sup>. **El objetivo del Año es garantizar el bienestar de las comunidades que viven en las montañas y los valles promoviendo la conservación y el desarrollo sostenible de las zonas de montaña.** La UNU inaugurará el Año con tres eventos en el Centro de la UNU en Tokio: un foro público titulado “Medio ambiente y actividades humanas en la montaña”, un simposio internacional sobre la conservación de los ecosistemas de montaña y una exposición fotográfica titulada “Vistas de las montañas: Imágenes para el Año Internacional de las Montañas”.

La UNU organizará importantes actividades en relación con la Cumbre Mundial sobre las Montañas que se celebrará en Bishkek (Kirguistán) en 2002.

**Red para revitalizar las universidades y los institutos de investigación de África**

88. Los días 28 y 29 de mayo de 2001, el Instituto de Recursos Naturales de África de la UNU (UNU/INRA) participó junto con el PNUD, la UNESCO y la Comisión Independiente sobre África y los Problemas del Tercer Milenio en la puesta en marcha de **una campaña para revitalizar los sistemas de investigación y educación superior del continente**. Varios de los académicos y científicos más relevantes de África, como los profesores Maurice Iwu, Ali Mazrui, Lamine Ndiaye y Albert Tevoedjre, se reunieron con sus colegas (muchos de los cuales residen actualmente fuera del continente) para debatir sobre las posibilidades de revitalizar la enseñanza y la investigación en las universidades y los institutos de investigación de África.

89. **Una de las principales decisiones que se adoptaron fue la de establecer una Iniciativa del milenio en favor de la ciencia y la tecnología en África.** La Iniciativa es un mecanismo de constitución de redes **que mantienen vinculados a los talentos africanos en la diáspora con sus colegas de África, los miembros de la Comisión Independiente y el sistema de las Naciones Unidas.** Más importante aún, con la Iniciativa se intentará paliar el desfase de conocimientos entre los científicos y académicos que trabajan en el continente y sus colegas del resto del mundo.

## VII. Vinculación con el sistema de las Naciones Unidas

*“No escatimaremos esfuerzos por hacer de las Naciones Unidas un instrumento más eficaz en el logro de todas las prioridades que figuran a continuación: la lucha por el desarrollo de todos los pueblos del mundo; la lucha contra la pobreza, la ignorancia y las enfermedades; la lucha contra la injusticia; la lucha contra la violencia, el terror y el delito; y la lucha contra la degradación y la destrucción de nuestro planeta”* (Declaración del Milenio, párr. 29).

90. Una de las grandes prioridades de la Universidad ha sido seguir potenciando sus contactos con el sistema de las Naciones Unidas. Por conducto del Rector, la UNU hace aportaciones a las reuniones de la Junta de Coordinación de los Jefes Ejecutivos del Sistema de las Naciones Unidas, antes llamada Comité Administrativo de Coordinación; otros miembros del personal de la UNU prestan servicios en los organismos subsidiarios de la Junta. En 2001, el Rector participó en la reunión del Comité en Nairobi e hizo una presentación ante el Subcomité de Nutrición; asimismo, participó en la reunión del Comité que se celebró en otoño en Nueva York. Las reuniones también permiten a la UNU estar al corriente de las cuestiones de política de las Naciones Unidas que son apremiantes y requieren una nueva reflexión. En las actividades de sus proyectos, llevadas a cabo en 2001 la Universidad colaboró con 38 organismos del sistema de las Naciones Unidas.

### **Diálogo de Ginebra sobre la Investigación y las Políticas**

91. **La UNU organiza todos los años, junto con la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, el Diálogo de Ginebra sobre la Investigación y las Políticas.** El Diálogo responde al llamamiento hecho por el Secretario General en su informe titulado “Renovación de las Naciones Unidas: Un programa de reforma” (A/51/950 y adiciones) para que los que participan en el análisis e investigación sobre políticas aprovechen mejor los conocimientos, análisis y experiencias disponibles en el mundo a fin de mejorar la capacidad de la Organización para responder a los problemas a que se enfrenta. **En 2001, el Diálogo estuvo centrado en el tema de la seguridad colectiva.** Las ponencias se agruparon en tres subtemas, un mundo sin miseria, salvaguardar nuestro futuro y un mundo sin temor, y el punto de partida fueron las cuestiones planteadas en el Informe del Milenio del Secretario General (A/54/2000).

92. Los oradores hicieron exposiciones sobre cuestiones como el trabajo organizado, la brecha digital, el papel de las organizaciones no gubernamentales en la política internacional y la relación entre las controversias dentro de los países y sus repercusiones para la seguridad regional. En los debates relacionados con el tema “Un mundo sin temor” tuvieron un lugar destacado el informe Brahimi<sup>6</sup> y los informes relativos a su aplicación<sup>15</sup>, y el informe sobre la prevención de conflictos que ha de presentar el Secretario General al Consejo de Seguridad. El profesor Andrew Mack, antiguo director de la Dependencia de Planificación Estratégica de la Oficina Ejecutiva del Secretario General, que actualmente participa en un proyecto sobre seguridad colectiva en la Universidad de Harvard patrocinado por la UNU, presentó también una ponencia sobre este tema.

93. También se pusieron de relieve algunas cuestiones sistémicas importantes, como:

a) **La necesidad de mejorar el acceso al material de investigación producido en el sistema.** La UNU está preparando un sitio en la Web de fácil utilización para que los analistas de políticas puedan consultar el material de investigación

producido en el sistema de las Naciones Unidas. También deberían mejorarse las comunicaciones dentro del sistema aprovechando mejor los tableros de anuncios electrónicos;

b) **La utilidad y valor añadido de las investigaciones llevadas a cabo por los institutos de las Naciones Unidas en comparación con las investigaciones académicas.** Los conocimientos internos pueden hacer que las investigaciones realizadas en las Naciones Unidas resulten más útiles que los estudios realizados fuera. El Secretario General ha subrayado la importancia de la investigación para mejorar la planificación de las políticas y, a este fin, ha designado a académicos prominentes para dirigir la Dependencia de Planificación de Políticas de su Oficina Ejecutiva. Se podría llevar esta idea aún más lejos, y crearse una red de planificación estratégica sobre las prioridades en materia de investigación;

c) **La duración de las investigaciones y la producción de resultados.** La cuestión fundamental a este respecto es cómo paliar el desajuste que se crea por el hecho de que algunas investigaciones llevan mucho tiempo y de que el sistema debe formular políticas con carácter urgente para abordar los problemas urgentes del momento. Habría que conseguir una interacción más estrecha entre el sector de las Naciones Unidas encargado de la formulación de políticas y los institutos de investigación, e intentar centrar el diálogo entre las comunidades dedicadas a la investigación y las dedicadas a cuestiones normativas en los temas que hay que estudiar tanto a largo como a corto plazo para la formulación de políticas. Ello podría llevar a seleccionar temas concretos de importancia para las Naciones Unidas y a determinar las principales instancias que realizan investigaciones en el sistema;

d) **La necesidad de que las investigaciones sean más útiles para la formulación de las políticas y de que se adopten políticas más favorables a la investigación.** El Secretario General y otros funcionarios de las Naciones Unidas reconocen que es preciso disponer de una red de planificación estratégica. Se están creando células de planificación de políticas en toda la Organización. Sin embargo, hace falta un cambio de hábitos para que las Naciones Unidas puedan llegar a tener una gran capacidad de investigación, análisis y planificación de políticas, que podría mejorar los resultados de la Organización.

### **Grupos de debate sobre políticas**

94. En 2001, la UNU organizó grupos de debate sobre los siguientes temas: “Gestión de la mundialización”, “Finanzas mundiales y sociedad civil”, “La salida de la violencia – Gestión de los procesos de paz” y “Gestión pública y desarrollo en África” y la serie de reuniones del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR) sobre el desarrollo sostenible en la práctica. Asimismo, se constituyó el grupo de alto nivel sobre la gestión de la mundialización<sup>16</sup> para debatir las conclusiones de un estudio reciente sobre los nuevos papeles y funciones de las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods, preparado por el Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo de la UNU (UNU/WIDER). En el estudio se advierte que las Naciones Unidas, el Banco Mundial y el FMI, creados al final de la Segunda Guerra Mundial, funcionan actualmente sobre unas bases políticas y económicas anticuadas, que deben revisarse antes de que una crisis provocada por las fuerzas de la mundialización obligue a hacer los cambios necesarios.

95. La UNU organiza grupos de debate sobre políticas en Nueva York, Ginebra, París y otras sedes de las Naciones Unidas para hacer llegar los resultados de su labor directamente a los encargados de formular las políticas en el sistema.

### **Cooperación para los proyectos**

96. En 2001 la UNU trabajó en estrecha cooperación con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), por ejemplo para organizar la Conferencia Internacional sobre el Diálogo entre Civilizaciones, el curso internacional de capacitación sobre la diversidad biológica de los ecosistemas de manglares impartido en la Universidad Annamalai, en la India, y el Programa de universidades gemelas (UNITWIN) y de Cátedras UNESCO. La UNU también organizó un programa oficial de intercambio de personal con la UNESCO, en el marco del cual se adscribió un funcionario de la UNESCO a la UNU durante un período de unas seis semanas. Esta primera parte del programa de intercambio permitió en gran medida continuar desarrollando una amplia colaboración entre las dos organizaciones hermanas.

97. La UNU también trabaja con la UNESCO en el seguimiento de la Conferencia mundial sobre la enseñanza superior, celebrada en 1998, por conducto de la red mundial para la innovación en la enseñanza superior. Esa red y la UNU:

- a) Participaron en una reunión de expertos sobre gestión de las investigaciones que se celebró en París los días 28 y 29 de junio de 2001;
- b) Contribuyeron a la elaboración de una propuesta de informe mundial sobre educación superior;
- c) Propusieron que se estableciera una cátedra UNESCO/UNU sobre enseñanza virtual con el objeto de estudiar enfoques innovadores para la creación de redes;
- d) Apoyaron los proyectos innovadores de educación superior que prepararon las redes regionales.

98. La UNU colabora estrechamente con diversos organismos del sistema de las Naciones Unidas en cuestiones relativas a la paz y la prevención de conflictos. Cabe mencionar por ejemplo:

- a) La colaboración con los Departamentos de Asuntos Políticos y de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría de las Naciones Unidas en actividades normativas aplicadas a la prevención de conflictos y el establecimiento y mantenimiento de la paz y en la organización de una conferencia internacional en ocasión del Día de las Naciones Unidas y de las reuniones anuales de la Asociación Internacional de centros de capacitación en el mantenimiento de la paz;
- b) La colaboración con el Departamento de Asuntos de Desarme y con el Instituto de las Naciones Unidas de Investigación sobre el Desarme (UNIDIR) en proyectos sobre desarme y transferencias de armas;
- c) La creación por la UNU de un nuevo enlace con el programa de instrucción por correspondencia del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR) para llevar a cabo un programa cooperativo de estudios sobre las operaciones humanitarias y de mantenimiento de la paz;
- d) La labor conjunta de la UNU y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) para preparar un programa de



aprendizaje a distancia para los Centros-E y utilizar la plataforma de enseñanza virtual que se está desarrollando en el marco de las iniciativas de la Universidad Virtual para impartir cursos de capacitación en temas que guardan relación con el ACNUR.

99. Con respecto a las cuestiones relativas a la gestión de los asuntos públicos, la UNU ha venido estudiando los temas del liderazgo, la democracia y la buena gestión pública; por ejemplo:

a) El Centro de la UNU colaboró con diversas dependencias del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) (la Dirección Regional de Asia y el Pacífico, la Oficina responsable del Informe sobre el desarrollo humano y la Dirección de Políticas de Desarrollo) en la preparación y ejecución del proyecto de estudio mundial sobre la gobernabilidad;

b) Como participante en el estudio mundial sobre los mercados de drogas ilícitas del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas, la UNU, organizó y supervisó la investigación sobre el mercado de drogas ilícitas de Tokio;

c) La UNU colabora con el Instituto Interregional de las Naciones Unidas para Investigaciones sobre la Delincuencia y la Justicia en el marco de la Coalición contra la trata de seres humanos, en Filipinas.

100. Los vínculos con las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods son fundamentales para la labor de la UNU relacionada con el desarrollo:

a) Numerosos funcionarios de una amplia gama de organismos, como el Banco Interamericano de Desarrollo, el Instituto Internacional de Investigaciones sobre Política Alimentaria, el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional (FMI), el PNUD, las Naciones Unidas, el UNICEF, la Comisión Económica para América Latina y el Caribe, la FAO, la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, la Comisión Económica para África y la OCDE, participaron en las actividades de la UNU, en particular en los trabajos de investigación o en la conferencias sobre desarrollo del Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo (UNU/WIDER);

b) En mayo de 2001, el personal del Instituto dio una serie de conferencias sobre la viabilidad política de la reforma económica: gestión de los asuntos públicos, democratización y condicionalidad en la Escuela Superior del Personal de las Naciones Unidas en Turín. Entre los participantes en el curso práctico se encontraban altos funcionarios de las Naciones Unidas, el Banco Mundial y el FMI;

c) Una delegación de la UNU participó en la Reunión Ministerial de la Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África, celebrada en Tokio los días 3 y 4 de diciembre de 2001. La reunión fue organizada conjuntamente por el Japón, las Naciones Unidas, la Coalición Mundial para África y el Banco Mundial.

101. Asimismo, la Universidad ha trabajado con diversas dependencias de las Naciones Unidas en temas de tecnología. Cabe citar algunos ejemplos de esa colaboración:

a) El Instituto de Nuevas Tecnologías (INTECH) de la UNU (UNU/INTECH), fue invitado a participar en el examen de alto nivel del Informe sobre el Desarrollo Humano, 2001;

b) El INTECH colaboró con la secretaría de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo prestando apoyo al programa de trabajo sobre biotecnología de la Comisión;

c) El INTECH preparó una ponencia sobre la educación para todos para la UNESCO, que se presentó en la tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados, celebrada en Bruselas en mayo de 2001;

d) El Programa de capacitación pesquera (FTP) de la UNU colabora estrechamente con la FAO en el proyecto de la Red internacional de sistemas de datos sobre alimentos (INFOODS).

102. Como ejemplo de nuestros vínculos con las Naciones Unidas en la esfera del medio ambiente cabe señalar lo siguiente:

a) La UNU se hizo miembro del Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques (FNUB), órgano subsidiario del Consejo Económico y Social;

b) El Centro de la UNU y la Red internacional sobre el agua, el medio ambiente y la salud (UNU/INWEH) contribuyen a las nuevas actividades que están realizando las Naciones Unidas para elaborar el *Informe Mundial sobre el Desarrollo de los Recursos Hídricos – El estado de los recursos de agua dulce del mundo*;

c) El proyecto del Centro de la UNU sobre las vinculaciones, las sinergias y la coordinación entre los acuerdos multilaterales sobre medio ambiente se llevó a cabo en cooperación con varias organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, como el PNUMA, el PNUD, el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y las secretarías de las convenciones sobre medio ambiente;

d) En el marco de las iniciativas de la Universidad Virtual se ha establecido también una relación de cooperación con el centro de la Base de Datos sobre Recursos Mundiales (GRID) del PNUMA en Arendal (Noruega), para preparar conjuntamente un programa avanzado de Universidad Virtual sobre el medio ambiente y desarrollo;

e) La UNU está trabajando con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y el PNUMA, así como con otros organismos, para que se alcancen resultados positivos en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible que se celebrará en Johannesburgo en agosto y septiembre de 2002. La UNU participó, por ejemplo, en la reunión preparatoria organizada por la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP), el PNUD y el PNUMA que se celebró en Phnom Penh del 27 al 29 de noviembre de 2001.

103. La Red internacional sobre el agua, el medio ambiente y la salud ayudará al Departamento de Asuntos Económicos y Sociales a elaborar un programa de aprendizaje a distancia por medios electrónicos sobre la gestión integrada de los recursos hídricos. El programa se basa en las prácticas más idóneas para mejorar la gestión del agua en los países en desarrollo, y en la preparación de los diversos módulos del curso participan grupos de discusión. El plan de estudios se dará a conocer por conducto de una red mundial de instituciones docentes nacionales y regionales que fungirán como centros de capacitación e información del programa. En la concepción del programa, que inicialmente se centrará en África y el Pacífico meridional, se ha previsto la posibilidad de adaptarlo a las necesidades regionales.

104. La UNU ha suscrito también nuevos acuerdos de cooperación con la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), el PNUMA y el ACNUR. En 2001 la UNU colaboró en la ejecución de proyectos de más de 30 organismos del sistema de las Naciones Unidas.

## VIII. Actividades de difusión

*“Pedimos a la Asamblea General que examine periódicamente los progresos alcanzados en la aplicación de lo dispuesto en la presente Declaración, y al Secretario General que publique informes periódicos para que sean examinados por la Asamblea y sirvan de base para la adopción de medidas ulteriores”* (Declaración del Milenio, párr. 31).

105. Para que la labor de la UNU produzca un mayor efecto, la Universidad comunica los resultados de sus investigaciones a los académicos, a los encargados de formular políticas y al público. El objetivo, en particular, es promover la difusión de la información científica y de las mejores prácticas en los países en desarrollo. Los resultados de las investigaciones se difunden principalmente mediante libros, artículos en publicaciones periódicas, informes sobre las políticas adoptadas y artículos en la prensa. Asimismo, la UNU se esfuerza por emplear medios innovadores como CD-ROM, Internet y cintas de vídeo, para difundir los resultados de su labor.

### Editorial de la UNU

106. En 2001, con un prestigio internacional cada vez mayor y unos recursos financieros limitados, la editorial de la UNU centró sus esfuerzos en hacer más con menos recursos. La editorial respondió al reto de satisfacer la demanda de servicios y mantener un nivel de excelencia en cuanto a la calidad y cantidad del material publicado, y a la vez racionalizar sus operaciones y ahorrar recursos financieros.

107. En la comunidad académica y los círculos editoriales internacionales se reconoce cada vez más que la editorial de la UNU es diligente, eficaz y flexible. Ese reconocimiento se observa en que recibe constantemente propuestas importantes de textos originales por parte de instituciones afiliadas a las Naciones Unidas e instituciones independientes, así como de estudiosos. El aumento de la calidad y cantidad de originales presentados ha permitido a la editorial de la UNU escoger entre numerosos originales idóneos y añadir una serie de títulos sobresalientes a su lista de publicaciones.

108. En 2001 la editorial de la UNU publicó 17 nuevos títulos, de los cuales 12 eran resultado directo de proyectos de investigación de la Universidad y 5 se basaban en originales presentados por estudiosos independientes sobre temas relacionados con las esferas de investigaciones de la Universidad. El innovador servicio de publicación acelerada de la editorial, que ha obtenido buenos resultados comerciales, recibió el encargo de publicar *Financing for Development in Latin America and the Caribbean*, proyecto editado por Andrés Franco y patrocinado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia. Además de los libros publicados por la editorial de la UNU, durante el año otras editoriales publicaron 21 libros que eran fruto de proyectos de investigación de la UNU.

#### **Premio otorgado al libro *Kosovo and the Challenge of Humanitarian Intervention***

Entre los importantes logros alcanzados por la editorial de la UNU en 2001 se encuentra la obtención del prestigioso Premio a documentos oficiales notables de *Library Journals*, por el libro *Kosovo and the Challenge of Humanitarian Intervention: Selective Indignation, Collective Action and International Citizenship*, editado por Albrecht Schnabel y Ramesh Thakur y publicado en 2000.

109. De conformidad con el mandato de la Universidad en materia de difusión, la editorial de la UNU siguió promoviendo la distribución gratuita de sus publicaciones en los ámbitos apropiados. En asociación con la Big Brother Foundation, se donaron 10.000 libros a Filipinas. La Asia Foundation ayudó a distribuir 4.000 libros en Asia y, con la cooperación de Book Aid UK, se enviaron 500 libros a África.

### **Difusión electrónica**

110. La editorial de la UNU ha seguido buscando nuevas oportunidades para difundir electrónicamente los resultados de las investigaciones llevadas a cabo por la Universidad y ha procurado aprovechar las posibilidades comerciales cada vez mayores de las tecnologías del comercio electrónico. En colaboración con la empresa SMI, la editorial de la UNU ha puesto a la venta en formato electrónico sus publicaciones sobre cuestiones de medio ambiente en la página de Earthprint en la Web. Se están celebrando negociaciones con ebrary para vender publicaciones de la editorial de la UNU por medio de su portal en la Internet. Los títulos publicados por la editorial ya se pueden conseguir, previa suscripción, a través de Columbia International Affairs Online, en Internet Bookshop, y de netLibrary. También están a la venta en los principales sitios de comercio electrónico de libros: Amazon.com y Barnes and Noble.

111. En 2001, la UNU creó una página inicial en español para ofrecer al público hispanohablante de Europa y de todo el mundo una visión general de la Universidad. Las secciones en español, francés y japonés sobre las actividades principales de la UNU se actualizan periódicamente y se crean vínculos con el sitio principal en inglés siempre que se producen cambios.

### **Conferencias públicas**

112. En 2001, la UNU inició el ciclo de conferencias destacadas U Thant, que permitirá llevar a algunos de los pensadores más sobresalientes del mundo al Japón, donde hablarán de las cuestiones más apremiantes del siglo XXI y el papel que pueden desempeñar las Naciones Unidas en la promoción de mejores medios de vida para todos los pueblos. Entre esas eminentes personalidades figurarán estudiosos y pensadores destacados en las esferas de los negocios, el gobierno, la religión y los asuntos internacionales. El Dr. Mahathir bin Mohamad, Primer Ministro de Malasia, dio la primera conferencia, que versó sobre la mundialización, la comunidad mundial y las Naciones Unidas y el Presidente de Sudáfrica, Thabo Mbeki, dio la segunda sobre el proyecto de la nueva iniciativa africana.

### **Información pública**

113. Para informar a los posibles usuarios acerca de su labor, la Universidad emplea también otros medios, como folletos, boletines, catálogos de publicaciones, su página en la Web, actos públicos y material de promoción diverso. Asimismo, en 2001, la labor de la UNU se mencionó más de 500 veces en la prensa.

114. Gracias a la red de noticias por cable CNN, se ha venido presentando a los telespectadores de todo el mundo una segunda serie de anuncios públicos gratuitos de

televisión que ofrecen una presentación general de la Universidad y su red internacional de centros y programas de investigación y formación. Hasta febrero de 2002, esos anuncios, de 60, 30 y 15 segundos de duración, aparecían en CNN International entre seis y nueve veces al día. El objetivo de la campaña era atraer visitantes al sitio de la UNU en la Web para que conocieran mejor la organización y sus institutos y programas afiliados.

## Celebración de seminarios mundiales en el Japón

115. Los seminarios mundiales de la UNU, que tienen por objeto que los jóvenes del Japón comprendan mejor la labor de las Naciones y las cuestiones de interés mundial, han cobrado mucha importancia entre los estudiantes y jóvenes profesionales del país sede del Centro de la UNU. Los seminarios, en los que han participado más de 2.100 personas desde su creación en 1985, contribuyen a hacer tomar mayor conciencia de los temas internacionales a los estudiantes y jóvenes profesionales que viven en el Japón. En 2001, un total de más de 300 jóvenes de ese y otros países participaron en los seminarios, impartidos por un claustro de más de 40 académicos y profesionales de la formulación de políticas del Japón, del sistema de las Naciones Unidas y de otras organizaciones.

### Notas

- <sup>1</sup> Resolución 55/2 de la Asamblea General.
- <sup>2</sup> Véase la dirección <http://www.unu.edu/> para obtener información detallada de las actividades de la UNU.
- <sup>3</sup> Resolución 3081 (XXVIII) de la Asamblea General. Para consultar el texto de la Carta de la UNU, véase A/9149/Add.2.
- <sup>4</sup> Charles A. Kupchan, Emanuel Adler, Jean-Marc Coicaud y Yuen Foong Khong, *Power in Transition: The Peaceful Change of International Order* (Tokio, UNU Press, 2001).
- <sup>5</sup> Ramesh Thakur y Albrecht Schnabel (redactores), *United Nations Peacekeeping Operations: Ad Hoc Missions, Permanent Engagement* (Tokio, United Nations University Press, 2001).
- <sup>6</sup> Informe del Grupo sobre Operaciones de Paz de las Naciones Unidas (A/55/305-S/2000/809).
- <sup>7</sup> El número más reciente de WIDER Angle se puede leer en el sitio de la UNU/WIDER en la Web en la siguiente dirección: <http://www.wider.unu.edu/>.
- <sup>8</sup> Se pueden consultar los documentos de trabajo pertinentes en el sitio dedicado a las publicaciones de la UNU/WIDER en la Web en la siguiente dirección: <http://www.wider.unu.edu/publications/discussion-papers.htm>.
- <sup>9</sup> Entre las publicaciones de 2001 figuran las siguientes: a) H. Brookfield, *Exploring Agrobiodiversity* (Nueva York, Columbia University Press, 2001); b) M. Stocking y N. Murnaghan, *Handbook for the Field Assessment of Land Degradation* (Londres, Earthscan Publications, 2001); c) L. Liang et al., "Biodiversity Conservation through Agrobiodiversity", en *Global Environmental Change* 11 (2001), págs. 97 a 101; y d) T. Yamauchi et al., "Physical Activity and Subsistence Pattern of the Huli, a Papua New Guinea Highland Population" en *American Journal of Physical Anthropology*, 114:258-69 (2001). Se puede obtener más información sobre el proyecto en la siguiente dirección en la Web: <http://www.unu.edu/env/plec>.
- <sup>10</sup> El marco para la acción, los informes sobre las reuniones y seminarios, y las grabaciones de vídeo y los textos completos de las exposiciones orales realizadas durante la Conferencia Internacional sobre el Diálogo entre Civilizaciones se pueden consultar en el sitio del proyecto en la Web en la siguiente dirección: <http://www.unu.edu/dialogue/>.

- 
- <sup>11</sup> Véase W. Bradnee Chambers (ed.), *Inter linkages: The Kyoto Protocol and the International Trade and Investment Regime* (UNU Press, 2000).
- <sup>12</sup> Asit K. Biswas y Juha I. Uitto (eds.), *Sustainable Development of the Ganges-Brahmaputra-Meghna Basins* (UNU Press, 2001); Naser I. Faruqui, Asit K. Biswas y Murad J. Bino (eds.), *Water Management in Islam* (UNU Press y Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo, 2001); y M. Nakayama y L. Jansky, "New Perspectives for Management of International Water Systems", en *Global Environmental Change*, 11 (3):247-50 (2001).
- <sup>13</sup> La UNU sigue prestando apoyo a la publicación *The Food and Nutrition Bulletin*, editado por N. Scrimshaw, y a *The Journal of Food Composition and Analysis*, editado por Barbara Burlingame y publicado por Academic Press, en nombre de la UNU y la FAO.
- <sup>14</sup> Resolución 53/24.
- <sup>15</sup> A/55/502, A/55/507 y Add.1, A/55/977 y A/56/732.
- <sup>16</sup> <http://www.wider.unu.edu/pressrelease/press-release-2001-1.pdf>.

## Anexo I

### Contribuciones recibidas en 2001

(En dólares EE.UU.)

Austria	99 907	Contribución al Fondo de Dotación de la sede de la UNU
Canadá	522 901	Contribución al fondo de operaciones de la UNU/INWEH
Canadá	3 205	Apoyo al nuevo curso sobre diplomacia de la UNU/LA
Dinamarca	70 311	Contribución al fondo de operaciones del UNU/WIDER
Dinamarca	37 329	Contribución al proyecto sobre instituciones y desarrollo del UNU/WIDER para 2000
Finlandia	130 588	Contribución a diversos proyectos del UNU/WIDER
Ghana	100 000	Contribución al Fondo de Dotación del UNU/INRA
Grecia	47 000	Contribución al fondo de operaciones de la sede de la UNU
India	75 000	Contribución al Fondo de Dotación del UNU/WIDER
Japón	3 213 415	Contribución al fondo de operaciones del UNU/IAS
Islandia	579 187	Programa de capacitación en ciencias geotérmicas (UNU/GTP)
Islandia	462 301	Programa de capacitación pesquera (UNU/FTP)
Japón	4 225 179	Contribución al fondo de operaciones de la sede de la UNU
Jordania	1 000 000	Contribución al fondo de operaciones de la UNU/LA
Fundación Macao	7 570	Ayuda para el ascensor hidráulico del UNU/IIST
Fundación Macao	44 222	Apoyo al proyecto (fase IV) del Centro de redes de información de Macao (China) del UNU/IIST
Fundación Macao	5 597	Apoyo a tres cursos de capacitación del UNU/IIST
Noruega	113 024	Contribución al fondo de operaciones del UNU/WIDER
Noruega	40 000	Apoyo al curso sobre reducción de la pobreza de la UNU/LA
Países Bajos	1 105 842	Contribución al fondo de operaciones del UNU/INTECH
Suecia	47 156	Contribución a los proyectos del UNU/WIDER en 2002-2003
Trinidad y Tabago	2 000	Apoyo a la cátedra UNESCO/UNU en 2000 y 2001
Uganda	31 918	Apoyo al proyecto de la UNU/INWEA de gestión del medio ambiente del Lago Victoria



## Anexo II

### Miembros del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas en 2001

#### Miembros nombrados

- Jairam Reddy (Sudáfrica) (Presidente del Consejo), Asesor independiente en educación superior y ex Vicerrector de la Universidad de Durban (Sudáfrica)
- Yoginder K. Alagh (India), Miembro del Parlamento (Cámara Alta) (India); Vicepresidente del Instituto Sardar Patel de Investigación Económica y Social; ex Ministro de Estado (cargo independiente) de Ciencia y Tecnología y de Energía del Gobierno de la India
- Faizah M. Al-Kharafi (Kuwait), Presidente de la Universidad de Kuwait, Safat (Kuwait)
- Rafaa Ben Achour (Túnez), Secretario de Estado del Ministerio de Educación encargado de las innovaciones pedagógicas, Túnez
- Josep Bricall (España), Presidente de la Conferencia de Rectores Europeos, Asociación de Universidades Europeas, Ginebra, y ex Rector de la Universidad de Barcelona (España)
- Ana María Cetto (México), profesora investigadora del Instituto de Física de la Universidad Nacional Autónoma de México (México)
- Elisabeth J. Croll (Reino Unido), Jefa del Departamento de Estudios del Desarrollo, Escuela de Estudios Orientales y Africanos, Universidad de Londres (Reino Unido)
- Donald Gerth (Estados Unidos), Presidente de la Universidad del Estado de California, Sacramento (Estados Unidos de América)
- Ahmad Jalali (República Islámica del Irán), Embajador y delegado permanente de la República Islámica del Irán ante la UNESCO
- Peter H. Katjavivi (Namibia), Vicerrector fundador de la Universidad de Namibia, Windhoek
- Aleksandra Kornhauser (Eslovenia), Directora del Centro Internacional de Estudios Químicos de la Universidad de Ljubljana (Eslovenia)
- Lin Quan (China), Secretario General del Ministerio de Ciencia y Tecnología, Beijing
- José Raymundo Martins Romeo (Brasil), Rector del Colegio de Brasil, ex Rector y actualmente profesor de física de la Universidad Federal Fluminense, Niteroi, Río de Janeiro (Brasil)
- Dorothy L. Njeuma (Camerún), Vicerrectora de la Universidad de Buea, Camerún
- Ahmadou Lamine Ndiaye (Senegal), ex Ministro Consejero especial del Presidente de la República, Dakar, y ex Rector de la Universidad Gaston-Berger de Saint-Louis (Senegal)
- Jocelyne Perardm (Francia), Centro de Investigaciones de Climatología de la Universidad de Borgoña, Dijon (Francia)

Dagmar Schipanski (Alemania), Ministra, Ministerio de Ciencias, Investigaciones y Artes de Turingia, Erfurt (Alemania)

Wichit Srisa-an (Tailandia), Rector de la Universidad de Tecnología Suranaree (Tailandia)

Vappu Taipale (Finlandia), Director General del Centro Nacional de Investigaciones y Desarrollo para el Bienestar y la Salud (STAKES), Helsinki

Françoise Thys-Clement (Bélgica), Prorectora de la Universidad Libre de Bruselas (Bélgica)

Carlos Tünnermann Bernheim (Nicaragua), Asesor especial del Director General de la UNESCO para América Latina y el Caribe, Managua

Juan Vela Valdés (Cuba), Rector de la Universidad de la Habana (Cuba)

Lyudmila A. Verbitskaya (Federación de Rusia), Rectora y profesora de lingüística de la Universidad Estatal de San Petersburgo, San Petersburgo (Federación de Rusia)

Chusei Yamada (Japón), Profesor de Derecho Internacional de la Facultad de Derecho de la Universidad Waseda, Tokio

## **Rector**

Hans van Ginkel (Países Bajos)

## **Miembros natos**

Kofi Annan (Ghana), Secretario General de las Naciones Unidas

Koichiro Matsuura (Japón), Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Marcel Boisard (Suiza), Director Ejecutivo del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones